

1. Zaragoza con Salvador Puig Antich. Crónica de una movilización sin nombre. 2. Pablo Campos Pellejero. El último masón de la logia *Constancia*. 3. Rolde de Estudios Aragoneses, medalla de oro de Santa Isabel. 4. Dos escritoras en aragonesés cheso y chistabín: Rosario Ustáriz y Nieves Luzía Dueso. 5. La magia de la música. Los Encuentros de Jóvenes Músicos de Albarracín y la Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud. 6. Seis leones hambrientos ocultos en el bosque. 7. Poemas. 8. FÓRUM: María Enfedaque/Luis Gandú Mercadal

Rolde

Revista de Cultura Aragonesa



Zaragoza 2016

Candidata Capital Europea de la Cultura



Zaragoza 2016
Candidata Capital Europea de la Cultura



Zaragoza
AYUNTAMIENTO



Portada: María Enfedaque

- 03_ Editorial: Rolde
- 04_ Zaragoza con Salvador Puig Antich. Crónica de una movilización sin nombre
Sescún Marías Cadenas, Pablo Corral Broto
- 14_ Pablo Campos Pellejero. El último masón de la logia Constanca
Victor Juan
- 24_ Rolde de Estudios Aragoneses, medalla de oro de Santa Isabel
José Antonio Acero Gil y Vicente Pinilla Navarro
- 30_ Dos escritoras en aragonés cheso y chistabín: Rosario Ustáriz y Nieu Luzía Dueso
Chulia Ara Olibán
- 32_ En recuerdo de una amiga, Rosario Ustáriz
Marta Marín Bráviz y José M.ª Enguita
- 36_ *Nieu Luzía Dueso Lascorz: una vida de mujer ejemplar para el aragonés*
María Pilar Benítez Marco
- 40_ La magia de la música. Los Encuentros de Jóvenes Músicos de Albarracín y la Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud-BASIAJ
Ricardo Aparicio Palud
Fotografías: Luis Salas
- 50_ Seis leones hambrientos ocultos en el bosque
Relato: Olga Bernad
Ilustraciones: Alberto Calvo
- 54_ Poemas
Olga Bernad
Ilustraciones: Jose Herrera
- 58_ FÓRUM
María Enfedaque
Texto: Ana Revilla
Luis Gandú Mercadal
Texto: Juan Carlos Lozano López

Edita
Rolde de Estudios Aragoneses

Consejo de Redacción
Javier Almalé
Pilar Bernad
Jesús Gascón
Santiago Gascón
Victor Juan (Coordinador)
José Ignacio López Susín
José Luis Melero
Antonio Pérez Lasheras
Vicente Pinilla
Carlos Serrano

Consejo Asesor
José Luis Acín
Chesús Bernal
Ismael Grasa
Antonio Peiró
Carlos Polite

Redacción
Moncasi, 4, entlo. izqda.
50006 Zaragoza
Tel. y Fax: 976 37 22 50
info@rolde.org
<http://www.rolde.org>

Correspondencia
Apartado de Correos 889
50080 Zaragoza

Diseño
Javier Almalé

Maquetación
Pilara Pinilla

Impresión
INO Reproducciones
Impreso en papel reciclado

ISSN: 1133-6676
Depósito Legal: Z-63-1979

133



*Alzar banderas contra su rey.
La rebelión aragonesa de 1591 contra Felipe II*

Jesús Gascón Pérez
Ciencias Sociales, 76, 2010
ISBN: 978-84-92774-89-0
PVP: 30 euros



*Teatro patriótico y nacionalismo
en España: 1859-1900*

Marie Salgues
Ciencias Sociales, 78, 2010
ISBN: 978-84-92774-92-0
PVP: 22 euros



*Hombres maltratadores.
Historias de violencia masculina*

Santiago Boira Sarto
Sagardiana, 13, 2010
ISBN: 978-84-15031-27-7
PVP: 19,50 euros



*Vindicación Feminista. Una voz colec-
tiva, una historia propia. Antología
facsímil de textos (1976-1979)*

M.ª Ángeles Larumbe
2010
ISBN: 978-84-92774-61-6
PVP: 37 euros



Nommer femme belle de jour

Núria Martínez Seguer
Cuarto Oscuro, 9, 2010
ISBN: 978-84-92774-99-9
PVP: 25 euros



Presses Universitaires de Zaragoza

Edificio de Ciencias Geológicas • Universidad de Zaragoza • C/ Pedro Cerbuna, 12, 50009 Zaragoza
Tel.: 976 761 330 • Fax: 976 761 063 • e-mail: puz@posta.unizar.es
Dirección de Internet: <http://puz.unizar.es>

_ROLDE

Si un ciudadano de otro país leyera uno de los libros editados por ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES y se preguntara qué es Rolde tendríamos que explicarle que rolde es, en primer lugar, una antigua y hermosa palabra aragonesa que significa círculo, corro de gente y que también se llamaba rolde a los rollos que contenían los pergaminos de la catedral de Huesca. Le diríamos que Rolde –el ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES– es una asociación que crearon hace treinta y tres años cinco jóvenes aragonesistas cuando eran todavía estudiantes de los primeros cursos en la Universidad.

Estas explicaciones no bastarían para que alguien que no conociera nuestra asociación se hiciera una idea de lo que es y lo que representa el REA. Para entender el trabajo que durante más de tres décadas las personas que integran el ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES tendríamos que confesarle que Rolde es un cuento casi imposible.

Porque es infrecuente trabajar como las gentes del Rolde hemos trabajado durante 33 años guiados por la ilusión de conocer Aragón, su historia, su patrimonio, el legado histórico de generaciones de aragoneses que amaron, vivieron y trabajaron en la misma tierra en la que nosotros vivimos ahora. Es extraordinario querer conocer el trabajo que han hecho y que hacen otros aragoneses. Por eso hemos publicado centenar y medio de libros y 135 números de *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa*, hemos impulsado el CEDDAR, hemos organizado cursos, seminarios, ciclos de conferencias.

¿Qué circunstancias han hecho posible este proyecto cultural, ciudadano y político?

En primer lugar, ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES es una aventura que solo se entiende desde el amor por Aragón, la pasión por todo lo que tiene que ver con este país y con las gentes que en él viven y han vivido. Queremos conocernos mejor para valorar lo que somos y, sobre todo, para creer en lo que juntos podemos ser.

ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES es una historia de generosidad. Sólo en esta clave puede entenderse, por ejemplo, que a lo largo de estos años hayamos reunido una gran colección de arte contemporáneo o que miles de investigadores, profesores de distintas disciplinas, estudiosos y eruditos nos hayan confiado sus trabajos para que fueran publicados por nuestra editorial en alguna de nuestras colecciones o en *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa*. Como la generosidad engendra generosidad, la sociedad en su conjunto –instituciones públicas, empresas privadas y ciudadanos particulares– ha respondido siempre generosamente a nuestras solicitudes.

ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES es, desde luego, la crónica de una amistad. A las gentes del REA, las que ahora integramos la asociación, pero también a las personas que se nos unirán en un futuro, nos gusta trabajar juntos, compartir proyectos, aunar voluntades para hacer realidad nuestro sueño de ver un Aragón más culto, más justo y más libre.

El pasado 2 de julio la Diputación Provincial de Zaragoza entregaba las medallas de «Santa Isabel de Aragón, reina de Portugal» con las que cada año distingue a personas e instituciones que han destacado en distintos ámbitos de actuación en la sociedad.

Después de treinta y tres años trabajando por la cultura del país a nadie le extraña que se reconozca la labor realizada por el ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES.

No trabajamos, desde luego, por los reconocimientos, pero es cierto que distinciones como la que nos ha otorgado la Diputación de Zaragoza además de contribuir a hacer más visible nuestro proyecto, son un pretexto para el celebrar el camino que ya hemos recorrido y la ocasión perfecta para tomar aliento para los próximos retos y compromisos que tenemos ante nosotros.

editorial

ZARAGOZA CON SAL



_SESCÚN MARÍAS CADENAS
_PABLO CORRAL BROTO
Historiadores

VADOR PUIG ANTICH

Crónica

de una

movilización

sin nombre

*Assassins, Assassins de raons
Assassins de vides,
que mai no tingueu repòs
en cap dels vostres dies
i que en la mort us persegueixin
les nostres memòries.*

«Campanades a mort», de Lluís Llach



Cuando uno trabaja con fuentes históricas tan oscuras como las de los Gobiernos Civiles franquistas y comienza a hurgar en el pasado, aparecen mil y una historias sobre los años de la dictadura en Aragón. Son historias un tanto desconocidas, aunque cada vez menos. Y no porque se deba a que la historia académica haya venido marginando ciertas corrientes por diversos motivos, sino porque todo el conocimiento que se ha generado sobre el franquismo en Aragón, y es posible que hasta en España, ha sido construido a pedazos. Ojalá alguien emprenda cuanto antes la necesaria labor de síntesis, pero no parecen haberse agotado las fuentes, ni las preguntas que los historiadores les estamos haciendo a estas. Sintiendo mucho, creemos que todavía queda tiempo para que se disponga de una cantidad razonable de las piezas del puzzle.

Para ninguno de los que firmamos este texto Salvador Puig Antich es una cuestión central en nuestras investigaciones. Sin embargo, hemos pasado mucho tiempo dentro del archivo donde hemos obtenido el material documental que nos ha llevado hasta aquí. Sescún se dedica a estudiar el trabajo femenino en la Zaragoza desarrollista. Y Pablo a las cuestiones ambientales derivadas del mismo modelo de desarrollo franquista en Aragón. Podemos decir que, de algún modo, nos han preocupado especialmente a los dos cuestiones «secundarias». Porque las primarias siguen siendo en Aragón y en España, muy a nuestro pesar, las cuestiones evidentemente políticas. Algunas mentes feministas se empeñaron ya en los años sesenta en poner en evidencia la fragilidad y los intereses que residen en crear fronteras entre lo político y lo que no lo es. Por lo tanto a nuestro juicio, definir las cuestiones políticas como las prioritarias en la investigación histórica, vuelve a referir a aquellos intereses creados. Así pues, hemos decidido sacar tiempo de nuestra vocación y, sin proyecto ni ayuda oficial —que cada día más han ido convirtiendo a los investigadores sociales no solamente en precarios, sino en gestores de su propia precariedad—, debido a nuestra curiosidad analizar un momento social especialmente virulento, que acabó convirtiéndose en un asunto político, que tuvo lugar en Zaragoza durante los primeros meses de 1974. Y es que, tras analizar los aspectos ambientales y del trabajo de la mujer en torno a esos meses de 1974, Salvador Puig Antich no dejaba de cruzarse en nuestro camino. Debido a su abrumadora presencia, decidimos buscar respuestas a cómo un episodio tan intenso, la condena y ejecución de

Salvador Puig Antich, fue capaz de operar en el devenir de las movilizaciones políticas y sociales al final del franquismo en la ciudad de Zaragoza.

DE MILITANTE ANTISISTEMA A MÁRTIR ANTIFRANQUISTA

Salvador Puig Antich, había nacido y vivido en Barcelona hacía 25 años cuando fue condenado a muerte, en enero de 1974. Tan sólo tres años antes de su ejecución, había decidido abandonar sus estudios para participar activamente en el MIL (Movimiento Ibérico de Liberación). Esta decisión fue tomada tras largos debates entre la militancia enérgica o la inactividad sociopolítica. Esta misma controversia entre la vehemencia o la moderación en la lucha política se había sucedido en ciertos contextos europeos post-sesentayochistas, donde la tardanza de las reformas exigidas y la ilusión de la práctica *descolonizadora* hicieron que apareciesen prácticas de guerrilla urbana.

De mente inquieta desde edad muy temprana, Puig había conocido ya en la secundaria a dos de sus futuros compañeros del MIL, Xavier Garriga Paituvi e Ignasi Solé Sugranyes, adscritos al Comité de Estudiantes de Bachillerato del instituto donde estudiaba. Desde finales de los años sesenta, pues, tuvo ya la oportunidad de realizar una crítica al sistema político vigente de manera más o menos velada. A pesar del contexto estudiantil, el nacimiento del MIL estuvo muy vinculado al devenir del movimiento obrero en Barcelona y alrededores desde finales de la década de 1960¹. Las pugnas por el control de las Comisiones Obreras, y los rechazos que este dirigentismo originó en algunos sectores obreros, favorecieron la aparición de grupos defensores de la lucha autónoma, local y estructural ante problemas concretos que padecían los trabajadores. Estas disensiones y las cada vez más feroces huelgas, incluida la de la firma Harry Walker (1970-71), sirvieron de catalizador para la creación del MIL, como grupo de «organización de tareas» en «apoyo a» este nuevo movimiento obrero más radical y combativo, prescindiendo de todo carácter organizacional, político y parecido a cualquier sindicato o partido al uso.

Durante el tiempo en que formó parte del MIL, Puig participó en numerosos asaltos a bancos, dentro de la lógica expropiacionista del Movimiento, que desvalijaba a los espiones del capitalismo para devolver la riqueza robada a las víctimas del sistema, los obreros. Los dos escasos años que Puig participó en el MIL se cerraron con un suceso amargo el 25 de septiembre de 1973, poco después de la autodisolución del grupo. Cuando acompañaba a Xavier Garriga a una cita con Santi Soler, justo antes de que huir a Francia, Puig cayó en una emboscada prevista por la policía para detener a Soler. La operación policial se complicó, y terminó involucrando a los otros miembros del MIL, incluyendo un tiroteo en el que además de quedar herido Puig, un inspector del cuerpo de Policía resultó muerto.

El Tribunal Militar que juzgó a Puig Antich sentenció pena capital. Apenas dos meses más tarde el Consejo de Ministros de Franco daba el «enterado» para la ejecución. El 2 de marzo y en la propia cárcel Modelo, en la que permanecía preso, Puig Antich fue asesinado. El joven barcelonés fue el último condenado a muerte en la historia de España al que se aplicó el siniestro y medieval artificio del garrote vil.

Por lo trágico de su muerte, el silencio oficial que la rodeó y el caso omiso que el régimen franquista hizo a las protestas que contra su ejecución se oían desde cualquier ciudad española hasta el más recóndito rincón europeo, la biografía de Puig Antich se ha cargado poco a poco de un halo mitificador. En su momento, fue considerado un héroe del antifranquismo, aunque de manera equivocada a juzgar por la renuncia expresa del propio MIL a aliarse con grupos políticos. Los partidos luchaban por un Estado *diferente* y el MIL renegaba de toda forma de Estado, opinión de la que participaba el propio Puig Antich. Este papel redentor, acaramelizado por el nombre de pila del ejecutado, «Salvador», ha sido bien aprovechado por los medios de comunicación desde entonces.

Al margen del uso manipulado que se haya hecho de la figura de Puig Antich, tanto en su época como en la actualidad, no podemos por menos de denunciar la injusticia que rodeó su caso. Injusticia como la de cualquiera de las sentencias *via militar* que tanto gustaban al general, que parecía vivir pasionalmente en estado de guerra, y que tanto le cuesta anular a nuestro orden jurídico actual. Fue poco limpia la investigación de los hechos que rodearon al tiroteo de la emboscada y nada honesta la carencia de un proceso de defensa equitativo, como sucedió en los casos de tantos otros

condenados y ejecutados por el régimen que mantuvo a España durante 40 años en un orden militarizado. El 2 de marzo de 1974 Puig pagó con su muerte la ira de un régimen enervado por el atentado que había costado la vida a su Presidente, Carrero Blanco, el 20 de diciembre de 1973. Puig Antich, que esperaba en prisión su Consejo de Guerra, fue consciente en todo momento de que ese atentado iba a actuar como catalizador de las iras que firmaron su condena a muerte, sentencia ejemplarizante mediante la cual el régimen quiso dar una imagen de fortaleza. Sólo así puede entenderse la rapidez de un proceso teñido de irracionalidad².

LA CIUDADANÍA SALE A LA CALLE

La «bárbara ejecución» de Puig Antich el 2 de marzo de 1974 impresionó a muchos españoles de la época. La práctica de la desinformación que el régimen intentaba sobrellevar acerca del caso Puig no evitó que la noticia de su muerte se propagara en los ámbitos ciudadanos más concienciados social y políticamente, incluso en aquellos con ideologías contrarias al MIL, que no dudaron en manifestarse rápidamente en contra de la atrocidad moral y cívica que el régimen acababa de cometer. Con todo, la movilización social producida al respecto de este crimen no iba a estar exenta de matices que nos parecen muy importantes, puesto que no todos los colectivos de la oposición al franquismo desarrollaron una auténtica campaña de apoyo a Puig Antich desde el instante de su detención. Solo grupos de conducta más virulenta, como el FRAP, el cual tampoco dudaba en recurrir a la violencia contra el Estado franquista, llevaron a cabo acciones al respecto desde el principio, tanto en el interior como en el exterior de nuestro país, de forma pacífica o mediante la *acción directa*³. No obstante, la definitiva aplicación de la sentencia a muerte movió muchas de las conciencias más social, moral y políticamente sensibles. Con más o menos tino y al margen de la (in) oportuna interpretación de la figura de Puig como un héroe del antifranquismo, lo cierto es que la misma ciudad del ejecutado, sirvió de escenario a cuantiosas movilizaciones. Desde el mismo momento de su muerte se produjeron actos de protesta en diversos sectores de la población barcelonesa, del estudiantil al vecinal, estimulada oficialmente con el llamamiento de la Asamblea de Cataluña «a todo el pueblo a continuar la protesta contra el asesinato de Puig

1. Ana DOMÍNGUEZ RAMA (2007), «Salvador (Puig Antich)» en el *Viejo Mundo*. Algunas consideraciones históricas respecto a su recuperación mediática", *Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea*, 7 (separata), <http://hispanianova.rediris.es>. (12.02.2010).

2. Irracionalidad que se ve aumentada al considerar que el proceso judicial habría tenido que ser resuelto por la vía civil, no la militar (el policía muerto no formaba parte del ejército), al incluir falsas acusaciones, primero de terrorismo, lo que implicaría una premeditación que no se dio, y segundo del más que cuestionable homicidio del policía fallecido en el tiroteo. Mateo RELLO (2006), «Puig Antich en el laberinto», *Solidaridad Obrera*, 327 (22 de abril de 2006), p. 9.

3. Ana DOMÍNGUEZ RAMA (2007), nota 14.



Antich e intensificar la movilización para conseguir la abolición de la pena de muerte y la amnistía⁴. El eco de la protesta fue especialmente sentido en universidades de toda España, especialmente en Madrid, Bilbao, Valencia, Salamanca, Zaragoza, Santiago y por supuesto Barcelona, muchos de cuyos estudiantes respondieron con violencia al despotismo del régimen. Además de los estudiantes, de sectores universitarios y de la educación secundaria, algunos miembros del profesorado universitario, colectivos de presos políticos, grupos progresistas de la Iglesia católica, Asociaciones de Vecinos y Colegios Profesionales se posicionaron en contra de la pena de muerte y defendiendo el final de la persecución criminal de los españoles que pensaban de manera diferente a la impuesta por el régimen.

ZARAGOZA CON SALVADOR PUIG ANTICH

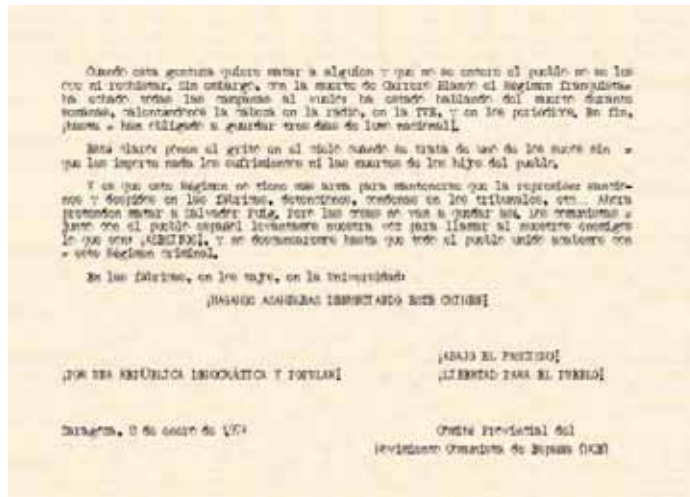
A primera vista las muestras de rechazo a la ejecución de Puig Antich desarrolladas en Zaragoza durante los meses de enero a marzo de 1974, pueden parecer espontáneas, eventuales y aisladas. Reconstruir su desarrollo temporal, su agenda reivindicativa y su distribución espacial en la ciudad ha sido posible gracias a la labor de vigilancia franquista. Los servicios secretos se afanaron siempre en guardar todo tipo de pruebas referidas a la

acción contraria al régimen, para que estuviesen disponibles en caso de practicarse detenciones. Obviamente sus comentarios no están libres de juicios de valor. Pero afortunadamente, no solo contamos con sus informes imbuidos de *su* subjetividad, sino que disponemos del material que elaboraron los grupos de oposición. Hablamos de panfletos, boletines, pegatinas, documentos, carteles, etc. Este material confiscado a los protagonistas de las movilizaciones ha sido convenientemente almacenado y puesto a disposición de los investigadores en el archivo de referencia. Cuando analizamos esta documentación, observamos que dichas manifestaciones surgieron a modo de contestación a una acumulación de despropósitos por parte del régimen franquista, como sucedió en otros muchos puntos de la geografía española, de entre los cuales, la condena a muerte de Puig, resultaba la más abusiva demostración de tiranía⁵.

Reconocida por su valentía a nivel nacional y concentrada en el ámbito estudiantil, la respuesta zaragozana a la condena a muerte de Puig Antich adoptó los mecanismos de protesta articulados por el Comité Provincial zaragozano del Movimiento Comunista de España (MCE) y sus filiales estudiantiles. Estos grupúsculos eran el Comité de Estudiantes Revolucionarios de Zaragoza (CERZ) y sobre todo el Comité de Estudiantes de Enseñanzas Medias (CEEM), quienes supusieron un concreto y nutrido apoyo a las protestas. Fue en el ambiente estudiantil donde surgieron y se desarrollaron los debates y las asambleas; también donde los pasquines y

4. «¡Supresión de la pena de muerte! ¡Amnistía! Crónica de Barcelona: clima de acción ciudadana», *Mundo Obrero*, 6 (28 de marzo de 1974), p. 2.

5. Prueba de ello son los eslóganes encadenados a aquellos que hacen referencia al asesinato de Salvador, y que demandaban un «alto el fuego» en la represión que el régimen efectuó desde su instauración. Así, en Zaragoza, los carteles, pegatinas y pintadas arremetían contra la «represión del pueblo», contra la «pena de muerte» y los «crímenes fascistas» al mismo tiempo que clamaban por la vida de Salvador. En Archivo de la Delegación del Gobierno en Aragón (ADELGA), sección «Jefatura Superior de Policía», serie «Notas Informativas de la JSP», caja 8, enero a marzo 1974.



los carteles evolucionaron hacia formas más enérgicas de acción colectiva. ¿Por qué estas muestras populares de apoyo se concentraron en el ámbito estudiantil casi exclusivamente si, a la altura de 1974, Zaragoza era una ciudad en el que el sindicalismo clandestino y la política obrerista de izquierdas se vivían intensamente? Nuestra hipótesis, compartida por investigadores y testigos de excepción, como Armando de Miguel, es que el sector estudiantil era el sector más osado por excelencia, y dentro del sector obrero, la moderación empezó a ser mucho más que evidente.

En general, las protestas por la condena de muerte de Puig encontraron poco eco en los círculos obreros de la capital. En el ámbito juvenil fue donde sí se demostró este rechazo sin ambages, desde el mismo instante de la detención de Puig. Aquí, la figura de Puig sirvió de colofón, de chispa que prendió la mecha del descontento. Los enfrentamientos que rodearon las manifestaciones contra su ejecución alcanzaron dimensiones graves en el contexto estudiantil zaragozano. Los estudiantes de segundo curso de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza iniciaron un paro que se prolongó durante cinco días ante el dictamen del Tribunal Militar que juzgó a Puig a principios de enero y la desatención del rechazo popular de la pena de muerte por parte del régimen, entre otros problemas universitarios. Las peticiones de estos alumnos fueron, obviamente, rechazadas por el cúpula franquista de la Universidad, lo que fructificó en acciones cada vez más radicalizadas. Estas empezaban a sentirse fuera del campus universitario ante la inminente aplicación de la sentencia de muerte. Anunciada la virulencia de las acciones si finalmente se ejecutaba a Puig Antich, las muestras de rechazo se agravaron y «exigieron», de las autoridades franquistas, que hubiera presencia policial en la propia ciudad universitaria, así como en las inmediaciones de los institutos de Bachillerato. Final-

mente y para evitar mayores alteraciones del orden, el gobierno de la Universidad de Zaragoza se adelantaría a la intención de paro de sus estudiantes y decretaría una suspensión de la actividad docente durante dos días. El Rectorado intentaba así evitar que se celebrase una Asamblea de Distrito que se temía multitudinaria. Pese al cierre de las Facultades la Asamblea llegó a realizarse, logrando convocar a 1.300 universitarios al aire libre, cuyas consignas estudiantiles y muestras de rechazo a la ejecución de Puig, produjeron los consecuentes altercados, amenazada como estaba su reunión en presencia de las Fuerzas del Orden. Aunque la Universidad continuó cerrada hasta tres días después, muchos estudiantes de Bachillerato y COU, tomaron el relevo de las protestas universitarias por la muerte de Puig. De la mano de sus propias y nuevas reivindicaciones contra la recién impuesta Selectividad, muchos alumnos zaragozanos de Educación Secundaria continuarían las movilizaciones iniciadas por sus compañeros de la Universidad, durante algunos días más.

En estas circunstancias de coacción de la libre expresión y de «fervor» revolucionario estudiantil en Zaragoza, la figura de Puig Antich adquirió connotaciones heroicas. Los detractores de la mediatización de la figura de Salvador han de volver la mirada a la propia época del condenado, momento en el que ya se había convertido en un mártir juvenil, por la particular sinrazón de su proceso judicial. A la altura de marzo de 1974, los sectores más instintivos de la sociedad española eran conscientes de que Puig Antich había pagado las consecuencias del atentado a Carrero Blanco. El Comité Provincial zaragozano del MCE, y sus filiales estudiantiles, se sirvieron de la idealización de la figura de Puig, creando un personaje que se enarbolaba como icono del antifranquismo. La intencionalidad ejemplarizante de la condena fue aprovechada en sentido inverso por amplios sectores de la oposición al franquismo, ideológicamente diferentes, e incluso



Pintada en la calle Miguel Servet

Pintada en la tapia de Agustinos Recoletos



opuestos al discurso del MIL. Esta mitificación de la figura de Puig, no parece, por lo tanto, nueva, ni atribuible a los medios de comunicación actuales.

INTERPRETACIONES DE LA PARTICIPACIÓN POLÍTICA EN LA LUCHA ANTIFRANQUISTA

A pesar de las asambleas y de la coordinación aparente de las acciones colectivas estudiantiles, un estudio pormenorizado de los textos de los movimientos antifranquistas muestra divergencias en cuanto a la conformidad o no con los modos de acción empleados por el MIL. Los grupos sociales y políticos implicados en estas protestas, tienen en común lo siguiente: la denuncia de la desinformación, de la censura o de la manipulación de la realidad por parte de la prensa oficial (al ser juzgados los miembros del MIL como simples «atracadores»); la condena de la represión y violencia del Estado franquista y el establecimiento de una conexión revanchista con la muerte de Carrero Blanco (más evidente para el Movimiento Comunista).

Sin embargo, la fractura operaba en lo referente a los métodos violentos de la lucha contra el Franquismo. Un primer grupo, estaría compuesto por aquellos que rechazaron o condenaron expresamente la ideología y los métodos del MIL, entre ellos el Comité Provincial del Partido Comunista de España. Lo dijeron claramente así: «no entramos en analizar ni los fines ni los métodos empleados por el MIL (organización de tendencia anarquista), aunque, por supuesto, no los compartimos». Tampoco podían secundar las formas de acción del MIL los militantes de la Larga Marcha hacia la Revolución Socialista, para quienes sus miembros eran claramente «activistas violentos». Un segundo grupo, integrado por estudiantes fundamentalmente, no juzgó políticamente al MIL. Los Comités de Estudiantes se referían a una «actuación más o menos correcta» pero, añadían, que se realizaba de manera proporcional, según ellos, «en defensa propia». Mientras que los Comités de Estudiantes de Enseñanzas Medias se centraban exclusivamente en la «ausencia de libertad de expresión y de asociación», sin enjuiciar nada referido a las prácticas que Puig Antich había llevado a cabo hasta el momento de su detención. El último grupo, correspondería a aquellos movimientos que respetaban o secundaban, en cierto modo, la ideología y los métodos del MIL. Entre ellos encontramos al

Movimiento Comunista de España, quien define a Puig como «hijo del pueblo» sin condiciones.

En definitiva, la movilización que rodeó a la muerte de Puig en Zaragoza ilustra los distintos métodos de acción que cada grupo político entendía como «justos» en la lucha contra la dictadura. A pesar de que el régimen tachó siempre de «comunista» o de «subversiva» cualquier forma de protesta, ello no quiere decir que, en determinados contextos, existiesen suficientes indicios para que las personas pudiesen elegir de algún modo su militancia. Quizás esto pudiese realizarse más claramente en el medio estudiantil, donde se apuntaba ya a la dificultad de llegar a un consenso una vez muerto el dictador. Analizando dichos discursos se observa cómo, por ejemplo, el PCE había aplicado fielmente la repulsa a la práctica violenta, en favor de su política pacífica de «reconciliación nacional», anunciada por este partido en los años 1950. Salvo excepciones, casi todos los grupos coincidieron en rechazar los métodos violentos en general, lo que implica un reconocimiento tácito de que la violencia política era de uso exclusivo del Estado. Por lo que se demuestra el moderantismo de ciertos sectores comunistas de la oposición política de izquierdas antes de la muerte del dictador, incluso en los momentos más álgidos de movilización con Franco todavía presente⁶. Sin embargo, ciertos sectores estudiantiles y políticos defendieron la proporcionalidad de la fuerza empleada para luchar contra el franquismo. Debate que iba a extenderse, al menos formalmente, hasta la promulgación de la Ley de Amnistía de 1977.

En suma, las movilizaciones sociales en Zaragoza en torno a la condena a muerte de Salvador Puig Antich revela la heterogeneidad y la prudencia de muchos sectores políticos antifranquistas. La mayoría de ellos, siguiendo la línea del PCE, pese a condenar el «asesinato» de Puig, también juzgaron la «legalidad» y la «justicia» de los métodos de guerrilla urbana. Aunque nunca dudaron en sacar rentabilidad de su recuerdo para atraer a su terreno a los que protestaban contra este crimen. Además, puesto que la condena a muerte y el posterior asesinato de Puig se convirtieron en un catalizador de todas las injusticias del régimen de Franco, el objetivo inicial de la protesta (evitar la ejecución), quedó, en cierto modo, arrinconado. El aprovechamiento conjunto de cualquier oportunidad política para protestar contra Franco, no significa que el movimiento social de la época fuese homogéneo. Todo lo contrario, cada uno de estos momentos iba a ir acompañado de mecanismos de reproducción de lógicas de acción determinadas. La brecha entre ciertos sectores de jóvenes y radicales y las prácticas moderadas de muchos partidos políticos de oposición empezaba a ser bastante evidente antes de la muerte del general.

6. Telesforo TAJUELO (1977), *El Movimiento Ibérico de Liberación, Salvador Puig Antich y los grupos de Acción Revolucionaria Internacionalista: teoría y práctica, 1969-1976*, París, Ruedo Ibérico, p. 126.

ZARAGOZA CON

_rojo=CONCENTRACIONES, MANIFESTACIONES

Y OTROS ACTOS DE DEBATE Y PROTESTA

_verde= PRESENCIA Y ACTUACIÓN POLICIAL

1. 17-21/1/74, Paro de estudiantes de 2º curso de Filosofía y Letras.
2. 22/2/74, Aula-debate sobre la pena de Muerte en la Facultad de Derecho, 250 asistentes.
3. 28/2/74, Conferencia sobre "Juicios políticos" en el Colegio Mayor Universitario Pignatelli, 500 asistentes. **7. Denuncia y multa al conferenciante y al centro organizador por incitar a la subversión, 75000 y 50000 pta respectivamente.**
4. 28/2/74, Manifestación e interrupción momentánea del tráfico, 60-70 jóvenes, gritos de "Policías asesinos" y "Libertad para Puig". **1. Un vehículo policial acude a disolver la manifestación**
5. 4/3/74, Concentración-recorrido del campus invitando al paro, 30 jóvenes, gritos de "No más crímenes", "Libertad", "Franco asesino". **2. Presencia policial en el Campus y en la Plaza San Francisco.**
7/3/74, Concentración-recorrido del campus en pequeños grupos de estudiantes, un total de 1000 concentrados.
6. 4/3/74, Manifestación de asistentes a una Asamblea en la antigua Facultad de Medicina e interrupción del tráfico, haciendo descarrilar a un tranvía, más de 50 jóvenes, gritos contra la ejecución de Puig Antich.
7. 4/3/74, Concentración de 15 minutos en el vestíbulo de la Facultad de Derecho, 150-200 personas.

- 7/3/74, Concentración en la escalinata de la Facultad de Derecho de los aproximadamente 1000 estudiantes que "deambulan" por el campus.
8. 5/3/74, Manifestación e interrupción momentánea del tráfico, 80 jóvenes, gritos de "Franco asesino".
9. 5/3/74, Asamblea de Distrito en la Facultad de Ciencias para convocar un paro académico general a partir del día 7, 1300 asistentes.
10. 6/3/74, Concentración a la entrada del Instituto Goya, 200 estudiantes de COU. **3. Presencia policial en el exterior del centro y disolución de los concentrados.**
11. 6/3/74, Manifestación e interrupción momentánea del tráfico, 40 estudiantes de secundaria. **4. Persecución de los manifestantes. Detención de una alumna de Bachillerato.**
12. 7/3/74, Intentos de manifestación de un grupo de estudiantes al verse interceptados por las Fuerzas del Orden. **5. Policía instalada en el exterior del Campus, disuelve a los estudiantes que abandonan el recinto y los persigue en su conato de manifestación. Detención de dos alumnos de Filosofía y Letras.**
13. 7/3/74, Concentración de alumnos de COU, 300 personas.
14. 7/3/74, Manifestación de estudiantes de secundaria, recorren Institutos de Bachillerato animando a otros compañeros a que se unan a la protesta.
15. 7/3/74, Concentración y sentada de estudiantes de secundaria. **6. Disolución de la sentada. Detención de dos estudiantes.**
16. 6/3/74, Paro de los estudiantes de la Escuela de Artes y Oficios.
17. 8/3/74, Concentración de estudiantes de COU con incidentes (Lo mismo en la Plaza de las Canteras, Barrio de Torrero, Suroeste de la ciudad, no aparece en el mapa).

_azul=PINTADAS

1. 18/2/74, "Libertad para Salvador Puig", "Fascismo no", "Represión no", fachada de la Facultad de Derecho (Al día siguiente aparecen pintadas consignas "ultraderechistas" y cruces gamadas, partidarias de la ejecución de Puig Antich, en el mismo edificio)
 2. 18/2/74, id., fachada de Filosofía y Letras.
 3. 18/2/74, id., fachada del Edificio Interfacultades.
 4. 20/1/74, "Pena de muerte no", "No más crímenes", "Vida para Puig", "Libertad para el pueblo" (Las pintadas realizadas fuera de la ciudad universitaria se localizan, no por casualidad, cerca de Institutos de Bachillerato).
- 5 y 6.** 20/1/74, "Vida para Salvador Puig", "Fascismo Asesinos".
- 7 a 11.** 20/1/74, "Pena de muerte no", "Vida para Puig", "No a la represión del pueblo", "Fascismo asesino"
12. 28/2/74, "Pena de muerte no", "Libertad para Puig", a propósito de la manifestación.
 13. 5/3/74, "Policías asesinos de obreros y...", "Franco más crímenes no", "Puig el pueblo te vengará", a propósito de la manifestación.
 14. 8/3/73, Realizadas por estudiantes de COU a propósito de la concentración (Id. en la Plaza de las Canteras).

_negro=PASQUINES/OCTAVILLAS

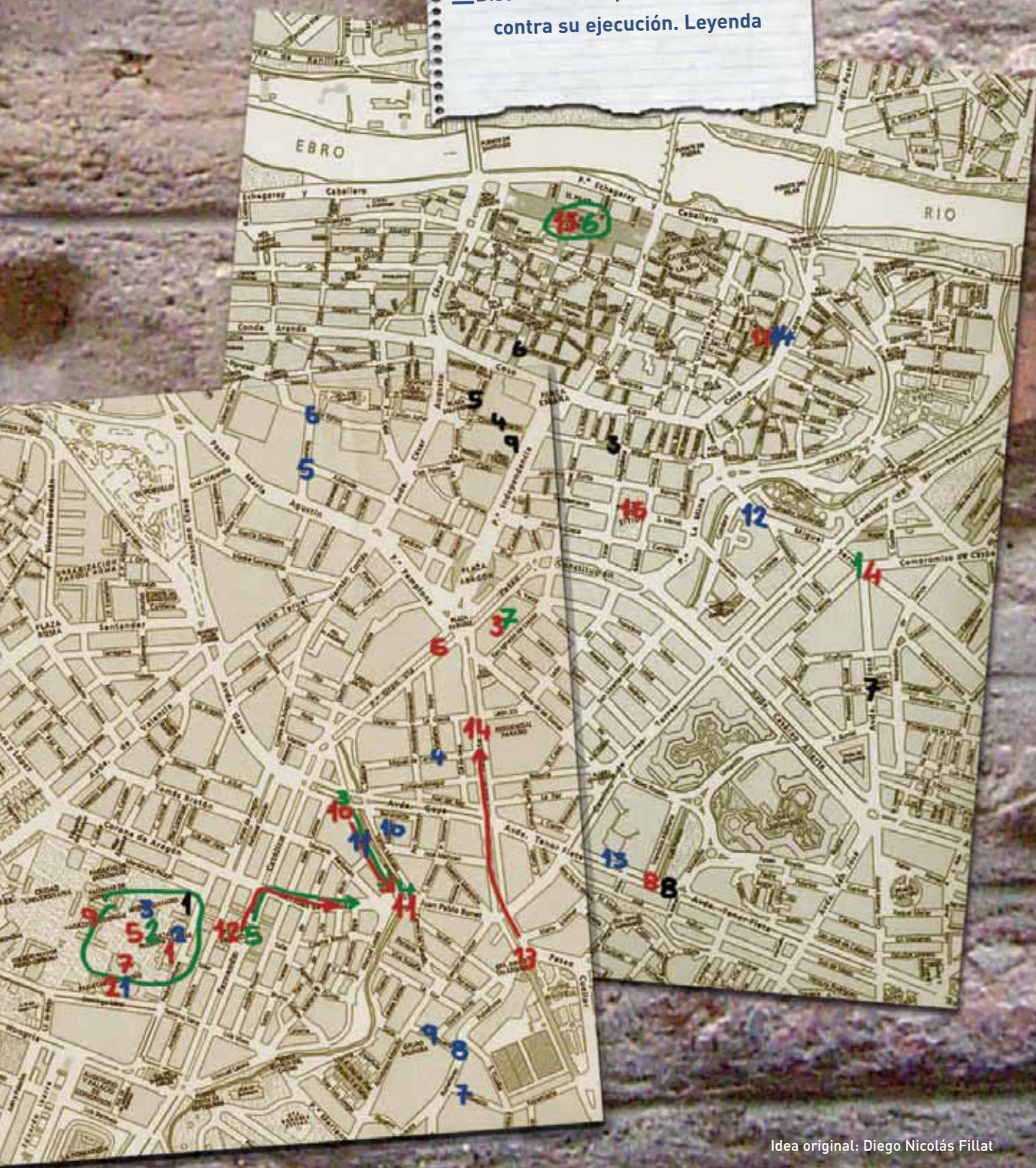
1. 9/1/74, título "Un crimen más del régimen de Franco", (Comité Provincial del MCE); 22-23/1/74, "Compañeros" (Comités de Estudiantes Revolucionarios de Zaragoza) y "Compañeros de todo el Distrito" (Comités de Estudiantes); 4/3/74, Octavilla-esquela "Salvador Puig. Franquismo asesino"
 2. 10/1/74, "Un crimen más del régimen de Franco", Comité Provincial del MCE
 3. 18/2/74, Buzoneo en comercios del pasquín "Salvémosle" (MCE)
- 4 a 9.** 18/2/74 id.

**Sin especificar localización en la vía pública, 6/3/74, "¿Hasta cuando correrá la sangre?" (Comité de Zaragoza del PCE) y "Salvador, el pueblo te llora y te vengará" (Comité Provincial del MCE); 19/3/74, "Al pueblo de Zaragoza" (CCEE y CERZ).*



N PUIG ANTICH

—Distribución espacial de la protesta
contra su ejecución. Leyenda





PABLO
CAMPOS
CALLEJERO

El último masón
de la logia
Constancia

_VÍCTOR JUAN
Profesor y escritor



Pablo Campos Pellejero (Zaragoza, 5 de febrero de 1900-1998) vivió desde la atalaya privilegiada que da el anonimato acontecimientos decisivos de la historia de nuestro país. Conoció las bajezas y grandezas que nos hacen propiamente humanos. Ser masón condicionó su existencia. Se salvó de la feroz represión que en Zaragoza sufrieron los masones al estallar la guerra civil. Pasó gran parte de su vida en México. Si todavía sabemos poco del exilio de intelectuales y profesores, esta circunstancia es más evidente cuando consideramos el caso de otros que no destacaron en ninguna empresa cultural o política.

Cuando en 1997 le conocí, Pablo Campos era un hombre que vivía en un país y en un tiempo que no era el suyo¹.

LA INFANCIA Y JUVENTUD

El matrimonio Campos Pellejero tuvo seis hijos de los cuales el segundo, Pablo, el único varón, nació en la calle de Enmedio, nº 18. Después la familia se trasladó al número 5 y, más tarde, a la calle de La Cadena. Los orígenes de esta familia hay que buscarlos en las huertas del Arrabal. Pablo Campos oía decir en casa que eran descendientes directos del tío Jorge, el héroe de Los Sitios.

Acudió a la escuela de «la Universidad de Tenerías», aquella aneja a la Normal de Maestros que regentaba Marcelino López Ornat. Antes de los catorce años, como la mayoría de los niños de su época, abandonó la escuela para trabajar en el Casino Hípico Aragonés, situado en la planta

superior del Café Moderno de la calle Alfonso. La mayor parte de los socios eran militares del arma de Ingenieros, a quienes Pablo Campos consideraba como los más liberales.

Después se colocó en una cerrajería que ofrecía sus servicios en la calle Prudencio, propiedad de Juan Comas. Finalmente encontraría la que fue, durante muchos años, su profesión cuando entró de aprendiz de cortador de piel para calzado en el taller de Pedro Hernández Anaú, en la calle Predicadores. Por aquella época, participó en las primeras reuniones sindicales, siendo cobrador del gremio de curtidores. Asistió a algunas reuniones de grupos anarquistas donde conoció a Arnalda, Zenón Canudo, etc. Siempre se sintió atraído por la utopía que representa el movimiento libertario.

Hasta que su familia se trasladó al barrio de Las Fuentes, creció y jugó por las calles del barrio de La Magdalena. Conoció a Francisco Ascaso, vecino de la calle Agustín, en La Magdalena. Ascaso era botones del Casino Royalty y Campos del Casino Hípico Aragonés, ambos ubicados en la calle Alfonso, y se encontraban con frecuencia en el Café Moderno. Más tarde trató alguna vez a Durruti en París.

En 1920 cumplió el servicio militar en el 10º Regimiento de Artillería en Huesca. Su experiencia como soldado no resultó negativa. Trabajó en el taller de zapatería del cuartel. Ganaba un dinero y estaba rebajado de servicio. Licenciado por exceso de plantilla un año antes de los tres años y tres meses reglamentarios, pero con el riesgo de ser movilizad o así lo requería la situación en África, volvió a Zaragoza y se encontró con la desagradable sorpresa de que había perdido su trabajo en una fábrica de curtidos y decidió marcharse a

1. Con Pablo Campos hablé varias veces por teléfono, y me entrevisté con él en Benidorm el 17 de mayo de 1997.



Pablo Campos y sus compañeros de la clase regentada por el maestro Ricardo Cañizares en la Escuela Aneja a la Normal. Hacia 1910

Pablo Campos con el personal de La Posada de San Ángel (México, D.F.)



Francia. Llegó a París sin dinero y como toda garantía pudo dejar una pequeña maleta en la pensión en la que se instaló. Dos días después de llegar a la capital francesa, encontró trabajo como emplantillador de zapatos. Trabajando sin descanso podía terminar cinco pares de zapatos diarios, con lo que ganaba cincuenta francos. Aquel fue un año sumamente conflictivo en Zaragoza: el levantamiento del cuartel del Carmen, el asesinato de los funcionarios municipales, continuos atentados, el pistolero patronal, y, en definitiva, terror y tensión en las calles².

Cuando llegó a Francia trabó amistad con un aragonés, Almolda, quien le habló de la masonería. También con Morte, anarquista y después masón. Mientras Pablo Campos vivió en París, Miguel Primo de Rivera dio un golpe de Estado y terminó con la débil articulación del sistema parlamentario. En Francia se instalaron algunas de las personas que no podían compartir su país con el general jerezano. Unamuno presidía tertulias en París. Blasco Ibañez fijaría allí su residencia. Pablo Campos era simpatizante de la CNT, circunstancia compartida por otros masones. En París, un grupo de anarquistas se reunía detrás del cuartel de los Guardias Republicanos. Algunos de ellos eran también masones como Vicente Hernández. Allí se quiso iniciar en la masonería en el año veintitrés o veinticuatro. También conoció a Mauro Bajaterra, que atentó contra el Rey, y a Cetrillo³. También trató en alguna ocasión a Ascaso, de quien recuerda un atraco a un banco y su posterior huida a Bélgica.

En 1924 Pablo Campos volvió a Zaragoza y, con algunos ahorros, compró unos terrenos junto a su casa y montó un taller de calzado en que cual trabajaba toda la familia.

LA LOGIA CONSTANCIA

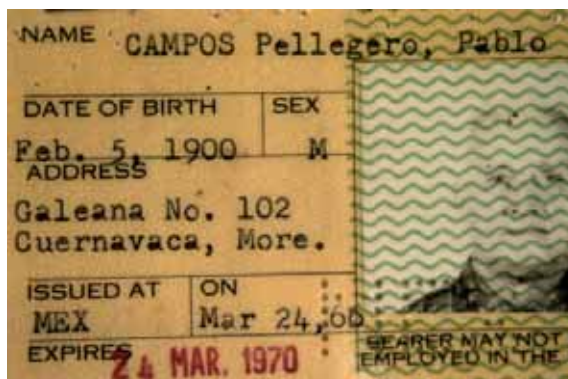
El 25 de agosto de 1925, Pablo Campos había iniciado en la logia *Constancia* con el nombre simbólico de *Hermes*. Pertenecían a esta logia el alcalde Cambronero; el arquitecto Francisco Albiñana, jefe del catastro; Francisco Aranda, catedrático de la Facultad de Medicina; los hermanos Alcrudo, ambos médicos; varios militares (Penado, Gonzalvo, Roig, Bravo); dos curas protestantes, uno de ellos guardián del templo... Sorprende que Pablo Campos fuera maestro de ceremonias cuando en la logia se reunían hombres con mayor preparación cultural y académica.

La logia *Constancia* tenía su sede en una antigua casa de dos plantas de la calle Verónica. Anteriormente estaba instalada en la calle San Pablo. Conocía Pablo Campos la segunda época de la logia (1931-1936), que ya había sido desmantelada al final de la segunda década del siglo. Según el profesor Ferrer Benimeli, la segunda época de la logia *Constancia* se inició el día 1 de agosto de 1931. Juan Ornat Gorría, Salvador Escolá Sabaté, Fernando Mora Martínez,



2. Laura VICENTE VILLANUEVA (1993), *Sindicalismo y conflictividad social en Zaragoza (1916-1923)*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico.

3. CUADERNOS MASÓNICOS (s.a.), *Pablo Campos. Historia viva*, p. 56. En esencia este es el mismo texto que Clara Álvarez Escudero presentó al VII Simposio Internacional sobre Masonería. Véase Clara ÁLVAREZ ESCUDERO (1996), «Los trágicos hilos de una vida: el último masón aragonés», en José Antonio FERRER BENIMELI, (Ed.), *La masonería en la España del siglo xx*, Universidad de Zaragoza / Universidad de Castilla La Mancha, pp. 1215-1235.



Tomas Cambronero Moraté, Eugenio Saturnino Lloré Huarte, Sebastián Banzo Urrea y Francisco Albiñana Corralé componían el grupo inicial de masones⁴.

Se celebraban sesiones semanales —*tenidas*— en las que se analizaban temas filosóficos y la realidad del momento. Durante 1933 en las reuniones de la logia *Constancia* se manifestaba una gran preocupación por los asuntos relacionados con la enseñanza, especialmente con la sustitución de las órdenes religiosas dedicadas a la enseñanza. También acordaron solicitar que se hiciera propaganda de los ideales de paz; se aprobaron algunas propuestas referidas al ejército, a la posición de la logia respecto al fascismo. A pesar de que algunos de ellos eran militares, propusieron que se redujera el Ejército y se habilitaran los cuarteles como escuelas. Muchos de ellos coincidían diariamente tomando café en el Casino Mercantil.

«Durante aquel tiempo —recuerda Pablo Campos— hicimos grandes cosas, como el Grupo Escolar Costa». No quiere decir que la masonería interviniera directamente en la construcción de esta magnífica escuela. Posiblemente los masones aportaron dinero, pero, además, fue decisiva la influencia de la masonería en el éxito de este proyecto. Ya hemos señalado que uno de los centros de atención de la logia *Constancia* fue la educación y en varias ocasiones se ocuparon en sus reuniones del funcionamiento del Grupo Costa. En otras sesiones los hermanos de esta logia mostraron su preocupación por los profesionales de la enseñanza y solicitaron que las autoridades velaran para no dar entrada al elemento reaccionario en la docencia. También apoyaron la sustitución de órdenes religiosas que se dedicaban a la enseñanza y así se lo hicieron saber a Marcelino Domingo, maestro, ministro y masón.

LA PERSECUCIÓN Y LA HUIDA

La República fue bien recibida por los masones. El negocio familiar de los Campos se había convertido en una fábrica próspera. El general Cabanellas asistía a una comida mensual que se celebraba en el Casino Mercantil. Desde que en las elecciones de febrero de 1936 se produjo el triunfo del Frente Popular, ya había mucha tensión. Cuando se planteaba la cuestión de la actitud que podía tomar el ejército, el capitán general Miguel Cabanellas ofrecía toda clase de seguridades y hacía todo tipo de promesas a los hermanos que compartían mesa con él, promesas que repetía pocos días antes del 18 de julio en 1936.

Durante los días siguientes al alzamiento, dos fueron los focos de atención en Zaragoza: el Gobierno Civil y la sede de la Capitanía Militar. En esos momentos iniciales el gobernador, Ángel Vera Coronel, se mostró dubitativo. Como han señalado Julia Cifuentes y Pilar Maluenda, el gobernador todavía confiaba «en que Cabanellas, de reconocido pasado republicano y masón, y al que le unían sinceros lazos de amistad, supiera mantenerse fiel a la legalidad vigente»⁵. Pero Cabanellas traicionó a su amigo. Esta decisión impidió que las tropas que hubieran permanecido fieles a la República y el importante contingente de sindicalistas se organizaran para defender la ciudad. Frente a esta indecisión, los rebeldes pusieron en funcionamiento una formidable maquinaria represiva.

El 20 de julio de 1936, tras una visita al gobernador civil Vera Coronel, en compañía de Francisco Albiñana, Pablo Campos tuvo la certeza de que su vida corría peligro. Las entradas al Gobierno civil eran vigiladas. Salió por una ven-

4. José Antonio FERRER BENIMELI (1985a), *La masonería en Aragón. II*, Zaragoza, Librería General, pp. 199 y ss.

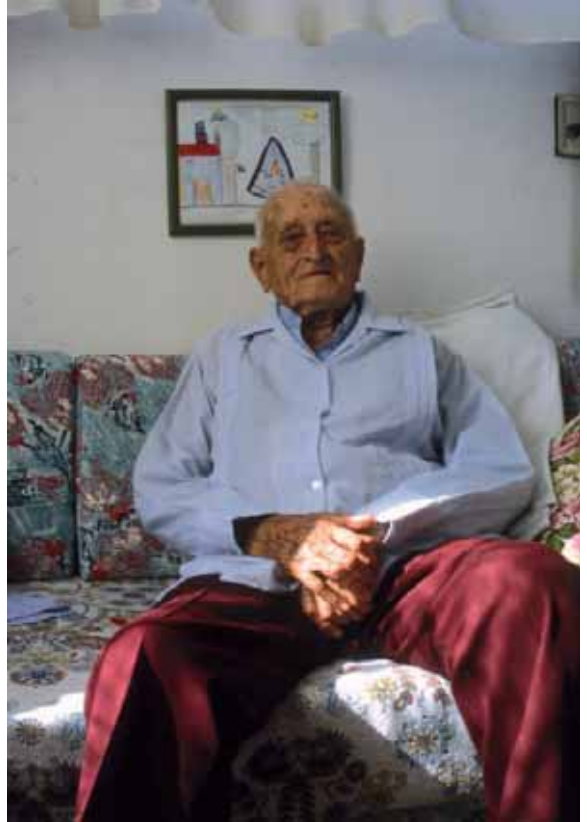
5. Julia CIFUENTES CHUECA y Pilar MALUENDA PONS (1995), *El asalto a la República: los orígenes del franquismo en Zaragoza (1936-39)*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, p. 15.

tana que daba a la calle Canfranc. Tomando muchas precauciones llegó a su casa, en la calle Figueras, contó lo sucedido y, de acuerdo con su familia, decidió esconderse en una torre llamada Raja-Sol, propiedad de unos amigos, situada en la orilla derecha del río Huerva.

El coronel Penado, cuñado de Albiñana, ofreció al Gobernador sacar la artillería para mantener el orden en la ciudad. El mismo ofrecimiento hizo el coronel de la Guardia Civil. El gobernador no lo creyó entonces necesario porque Miguel Cabanellas le había asegurado que estaría del lado de la ley. Unos días después ya era tarde.

Pablo Campos sabía que todos estaban en peligro y cuando ya pensaba abandonar Zaragoza, se encontró en el Campo del Sepulcro a Viamonte, jefe de la guardia de seguridad, quien le dijo que no podía marcharse sin poner a buen recaudo todos los documentos de la logia. Ramiro Viana Cólera, funcionario de telégrafos, tenía la documentación, los archivos de la logia. Campos, que ya había ocultado estos papeles en otras ocasiones, fue a buscarlos con la intención de enterrarlos. Esos días ya habían detenido a Viana por ser militante socialista. El padre de este masón quiso quemar la documentación de la logia en una casa deshabitada de la calle Cavia. El humo de las chimeneas en aquel caluroso mes de julio alertó a los vecinos que denunciaron este hecho (una denuncia era la mejor defensa) y la policía le sorprendió agachado junto al fuego cuando solo había quemado unos pocos legajos. La logia cayó entera. La mayoría de ellos fueron asesinados. El mismo Viana fue fusilado a los tres días. De la logia *Constancia* de Zaragoza fueron asesinados 30 masones⁶.

Aunque el 1 de marzo de 1940 se publicó la llamada «Ley de Represión de la masonería y el Comunismo», la represión y el exterminio contra los masones se había iniciado en los primeros días de de la sublevación militar⁷. De los treinta y tres masones inscritos en los libros oficiales del Registro Civil de Defunciones, dos fueron asesinados en julio, cuatro en agosto, siete en septiembre, uno en octubre, doce en noviembre, y siete los primeros días de diciembre de 1936. En algunos casos a la acusación de masón se unía también la afiliación política izquierdista (Francisco Albiñana, Venancio Sarría, los hermanos Alcrudo). Otros cuatro eran militares: Vicente Penado Vidal, Pablo Lasala, Pantoja Flores y Víctor Galán Jiménez. En Zaragoza fueron condenados a muerte dos industriales; siete relacionados con el mundo de los negocios y el comercio; nueve de ellos eran titulados universitarios —médicos, ingeniero, arquitecto, odontólogo, farmacéutico, periodista o maestro— y algunos desempeñaban funciones de confianza en el entramado de la ciudad —militares de graduación, guardia municipal, archivero—. Julia Cifuentes y Pilar Maluenda apuntan la hipótesis de que quizá fuera «el potencial revolucionario y conspirador atribuido no sólo a ésta sino a todas las organizaciones clandestinas, que mantenían rituales y prácticas secretas, y a las que, además,



Pablo Campos en su casa de Benidorm. Mayo 1997

6. José Antonio FERRER BENIMELI (1985b), *La masonería en Aragón. III*, Zaragoza, Librería General, p. 111.



Celebrando el aniversario de la proclamación de la República (México, D.F)

Pablo Campos y su esposa, Pilar Alcázar



estaban afiliadas ciertas personalidades de la política republicana, a las que culpaban de la situación de caos en la que se hallaba España; la acusación de ser la cuna de la que nacían 'ideas disolventes de la armonía social'; la utilización de símbolos e inscripciones ofensivas para las autoridades eclesiásticas y, en definitiva, el ser una institución que escapaba totalmente al control de la Iglesia Católica»⁸.

Según Ferrer Benimeli muy pocos sobrevivieron: Eduardo Castillo Blasco (de la logia *Constancia*) y Mariano Joven Hernández (de la logia *Moncayo*) lograron escapar a México; Pablo Campos Pellejero; Máximo Gracia Royo. Además de estos podemos señalar dos casos especialísimos: Miguel Cabanellas Ferrer, capitán general de Aragón y Enrique Adrados Samper, teniente coronel de ingenieros, encargado de la defensa de la ciudad de Huesca quien, terminada la guerra, fue separado del Ejército⁹.

Lleno de temores y sorteando todo tipo de dificultades, Pablo Campos intentó avisar a todos los masones que pudo. Pero aquella resultó ser una empresa inútil. Siempre llegaba tarde. Pudo advertir al capitán Santaliestra, que salió de la ciudad en busca de las tropas republicanas.

La situación en Zaragoza se había hecho insostenible. En el mes de noviembre con la ayuda de Gregorio Ramos, un industrial donostiarra, decidieron huir a San Sebastián. Para ello simulaban el viaje de un industrial del calzado zaragozano. Francisco Giménez, guardia jubilado, le ayudó a burlar a la policía secreta. No tenía salvoconducto. Solo una cartilla militar falsa y una carta comercial (firmada por su propio padre) que justificaba la urgencia del viaje. Viajaba como miembro de la patronal del calzado.

Pablo Campos llegó a San Sebastián y allí trabajó en el pequeño taller de Gregorio Ramos, situado en la calle del Puerto. En el verano de 1937 registraron varias veces la casa del industrial vasco. Además se presentó un viajante catalán que lo señaló como persona perseguida. Lo mandaron a un caserío en Astigarraga. Su familia enviaba dinero periódicamente para compensar los peligros que estas gentes afrontaban ocultando al zaragozano. En el caserío permaneció cuatro meses, aproximadamente. Hasta que algunos vecinos sospecharon que algunas prendas de vestir que la mujer de la casa lavaba no correspondían con las que llevaban los hombres del campo.

En el mes de febrero de 1938 encontraron un guía que por 7.000 pesetas intentaría abrirles un paso por los Pirineos hasta atravesar la frontera. A las cinco de la tarde del día 3 de febrero salían de Hernani dos guías acompañando a Pablo Campos y a Tomás Elizande, un perseguido vasco. Al día siguiente iniciaron un penoso camino. Les esperaban cuatro noches de miedo y frío, sobre todo de mucho miedo, intentando burlar las patrullas de vigilancia de la Guardia Civil y huyendo de las boinas rojas de los requetés. Caminando por las noches. Pablo Campos cumplió 38 años entre las nieves heladas. Ya en las laderas francesas, todavía hubieron de salvar las ametralladoras que querían trancar el camino de la libertad. Llegaron por fin a un pueblo francés llamado Sare. Tomaron un autobús para Biarritz y, de allí, Pablo Campos marchó en tren a París, donde solicitó auxilio masónico en la «Logia Plus Ultra nº 452», la misma en la que Ramón Franco se había iniciado en 1929

En París perteneció a la logia *Plus Ultra*, donde fue Garante de Amistad con Francia. Estuvo al servicio de la Embajada de la República en París hasta que acabó la Guerra Civil por la intervención directa de Sepúlveda, pagador de la embajada y de la logia *Plus Ultra*. Cuando los vencedores de la guerra de España se apoderaron de la embajada, un hermano llamado Jesús Rebaque¹⁰ que dirigía un colegio para los niños refugiados españoles sostenido por el gobierno checoslovaco, le ofreció trabajo a Pablo Campos y allí impartió clases de Cultura Física hasta que comenzó la Segunda Guerra Mundial y los alemanes invadieron Francia. Fue precisamente Rebaque quien le aconsejó marchar de Francia, y le ayudó económicamente para comprar un pasaje a México. Campos no hubiera gozado de la condición de refugiado político. Una vez más la suerte se puso de su lado y se hizo con el último pasaje que vendió la compañía, y aunque un judío intentó comprarle su pasaje pagando tres veces el precio que le había costado, embarcó en Rotterdam.

Tras cinco días de travesía, todo un récord para la época, Pablo Campos divisaba la Estatua de la Libertad: habían llegado a Nueva York. Llevaba consigo la Plancha de Quite de la logia *Plus Ultra* de París, pero aunque solicitó auxilio masónico en esta ciudad, no lo encontró. Su primera intención era fijar allí su residencia, pero no lo consiguió y tras vivir quince días en la calle 17, tomó un autobús que le conduciría a Matamoros, al otro lado del río Bravo, tras recorrer 7.000 kilómetros y descansar un día en St. Louis (Missouri).

7. Más allá de cualquier motivación, el exterminio del enemigo parece ser la principal razón de «la maquinaria terrorífica que destruyó la capacidad de reacción de las organizaciones obreras y republicanas». Véase Julián CASANOVA, Ángela CENARRO, Julia CIFUENTES, María Pilar MALUENDA y Pilar SALOMÓN (1992), *El pasado oculto. Fascismo y violencia en Aragón (1936-1939)*, Madrid, Siglo XXI.

8. CIFUENTES CHUECA y MALUENDA PONS (1995), pp. 78-79.

9. FERRER BENIMELI (1985b), p. 186.

10. Jesús Revaque, maestro santanderino que más tarde sería el primer director del prestigioso colegio *Madrid* de ciudad de México. *El Madrid* fue creado por la JARE para escolarizar, en principio, a los hijos de los republicanos españoles que se exiliaron en México. Santiago Hernández Ruiz (Atea, Zaragoza, 1901-Valderrobres, Teruel, 1988), fue nombrado subdirector del Centro.



Pasaporte mexicano de Pablo Campos

EL EXILIO: LA GENEROSIDAD MEXICANA

México acogió generosamente a los republicanos¹¹. Se habían creado dos organismos: el *Servicio de Evacuación de los Republicanos Españoles* (SERE) y la *Junta de Auxilio a los Republicanos Españoles* (JARE). El objetivo de estos dos organismos era buscar un lugar de referencia para tanto destierro. Primero en Francia y cuando todo se complicó por la Segunda Guerra Mundial, el destino fue América y, más concretamente, México.

La situación del protagonista de nuestra historia no era la misma que la de otros españoles que salieron de Francia acogidos en barcos fletados por la JARE o el SERE. Acudían allí con un destino y un subsidio de refugiados que disfrutaban hasta que encontraban un trabajo. Para Pablo Campos la situación era mucho más incierta porque no tenía ningún antecedente político. Cuando llegó a México sobrevivió un mes comiendo plátanos y manzanas. Se colocó en «Euskadi» una fábrica especializada en goma (hule le dicen en México). Allí permaneció dos años, aproximadamente, hasta que, en plena Guerra Mundial, la producción se dirigió exclusivamente a la fabricación de ruedas. Pablo Campos pidió la liquidación y le dieron el salario de tres meses. Por las facilidades que Lázaro Cárdenas daba a los masones, fue agente secreto del Gobierno mexicano y asesor de este, cargos que simplemente le servían para moverse con mayor tranquilidad por el país.

Con otro español regentó una pequeña fábrica del calzado en México, D.F., en la «Colonia Moderna». Fue sucesivamente representante de maquinaria para la industria del calzado, representante de vinos, y gerente de una gasolinera con 10 surtidores que despachaban entre cuarenta y cincuenta mil litros de combustible diarios.

En Acapulco, aprovechando el tirón del turismo, alquiló el Hotel Villa Mar, en la calle Tambuco, nº 500, introduciéndose en un negocio que terminaría conociendo a la perfección. Más tarde se trasladó a México, D.F. donde regentó la Posada de San Ángel, sobresaliente en muchos conceptos, pero sobre todo por sus 5.000 metros cuadrados de jardín en los que comieron en alguna ocasión, bajo las correspondientes lonas, dos mil personas.

Fue en Cuernavaca donde construyó su propio Hotel-Restaurante, al que dio el mismo nombre que el que había regentado en México: Posada de San Ángel. El estilo colonial del edificio y de las veinticinco habitaciones, el esmerado

11. Sobre el exilio aragonés en México, véase Eloy FERNÁNDEZ CLEMENTE (2003), *Los aragoneses en América (siglos XIX y XX). Tomo II: El exilio, Zaragoza, Gobierno de Aragón*. En la p. 33, Pablo Campos aparece citado dentro del Censo de refugiados aragoneses llegados a México en 1939). Otra panorámica del exilio, puede verse en Marco Aurelio TORRES H. MANTECÓN (2005), *José Ignacio Mantecón. Vida y obra de un aragonés del destierro, Zaragoza, IET-Ibercaja-Gobierno de Aragón-IFC-IEA* (Biblioteca Aragonesa de Cultura, 38).



Compartiendo reposadas sobremesas con amigos

servicio... le sirvieron para obtener la calificación de cuatro estrellas. Piscina y un jardín de 2.000 metros cuadrados.

En sus restaurantes se celebraba el día de la República. Cada 14 de abril personalidades como Miguel Calzada, Ignacio Mantecón, Lázaro Cárdenas, el Dr. Isaac Costero, alumno de Santiago Ramón y Cajal, se reunían para celebrar el aniversario de la proclamación de la República.

Perteneció, primero a la Logia *Barcino* —también con los aragoneses Joaquín Alba y Castillo— y después a la Logia *Libertad 236*. Finalmente formaron una solo de españoles.

En 1948, se casó con Pilar Alcázar, que no le acompañó en su regreso a España. Murió unos años antes en México, aunque Pablo Campos trajo desde México sus cenizas para cumplir una vieja promesa: descansar para siempre en Madrid, la ciudad de su juventud, entre los rosales del Parque del Oeste.

LA VUELTA A ESPAÑA

En sus primeros viajes a España, todavía cargado de desconfianza, se sirvió de su pasaporte mexicano. Ya había acudido a algunas convenciones de empresarios de hostelería. Hasta el final de la dictadura franquista no pudo regresar a su país. Se instaló primero en Valencia y, definitivamente, en Benidorm.

Cuando conocí a Pablo Campos, él ya tenía noventa y siete años. Me confesó que tenía la sensación de haber vivido demasiado. Era un hombre autónomo. Aún tomaba el autobús para viajar a Zaragoza. Decía que recogía los frutos de la disciplina y el rigor que observó con su cuerpo: fue uno de los fundadores del Centro Naturista Helios de Zaragoza.



Durante muchos años fue un estricto vegetariano y practicó deporte frecuentemente.

Hablando con Pablo Campos se tenía la seguridad de que nunca hubo odio en su corazón. Las palabras venganza o revancha no cabían en su universo. Conoce bien todas las virtudes de las costas levantinas. Apurando las mañanas, las luces, los aromas. Acudía muchas tardes a las reuniones de su logia en Villajoyosa.

Fue obligado a dejar la tierra y los paisajes en los que había crecido y volver a un país que, definitivamente, no era el suyo. Un país que, siendo en apariencia el mismo, ya no le pertenecía. Este no es su mundo. Es impresionante oírle decir que Franco mató a muchos de sus hermanos, pero que esas son cosas del pasado, que hay que vivir pensando en el futuro, que tenemos un planeta hermoso que vive y muere con nosotros. Que el dinero no puede ser el único valor de una sociedad. Lo dice un hombre a quien todo le fue arrebatado y todavía se sorprende de que una transición como la nuestra no depurara ninguna responsabilidad de quienes se enriquecieron con un régimen injusto.

Por ser el masón más antiguo, Pablo Campos fue miembro de honor de la mayoría de las logias españolas. Se mostraba escéptico con muchas cosas, pero todavía pregonaba que el planeta nos ha hecho inteligentes. No somos —repetía insistentemente— sino una parte de un planeta, de un cosmos ordenado que parece caminar hacia su destrucción.

Este hombre vivió una de las grandes tragedias de la historia que fue la traducción del fracaso de la educación, de la palabra y de la razón. A pesar de todas las dificultades que tuvo que soportar no dejó de ser masón, de ser, como él mismo se definía, un hombre libre y de buenas costumbres.

ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES

medalla de oro
de Santa Isabel

Los premiados, sentados con los diputados provinciales



Vicente Pinilla firma en el Libro de Honor ante el Presidente de la Diputación



El pasado 2 de julio, la Real Capilla de Santa Isabel, en Zaragoza, fue escenario de la entrega de las Medallas de Oro de Santa Isabel de Aragón, Reina de Portugal, en su edición de 2010. Con estas Medallas, la Excma. Diputación Provincial de Zaragoza premia anualmente la labor de entidades y particulares en relación con la cultura, la solidaridad y el desarrollo social y económico (este año, además de REA, fueron galardonados: Agustín Sánchez Vidal, José Romero Lozano, la Asociación de Empresarios Agrícolas de la Margen Derecha del Ebro y Bomberos Unidos sin Fronteras).

Nuestra asociación se siente muy honrada por este reconocimiento público del trabajo de tantos años, y lo dedica a quienes son los auténticos «culpables» del mismo: los hombres y mujeres que, a través de su cuota de socio, de sus textos, de sus dibujos, de su trabajo desinteresado... han mantenido y mantienen el pulso de REA.

A continuación se muestran los discursos leídos en el acto de entrega, a cargo de José Antonio Acero Gil (Vicepresidente de la Diputación de Zaragoza) y Vicente Pinilla Navarro (Presidente de Rolde de Estudios Aragoneses).

LOA A ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES, CON MOTIVO DE LA CONCESIÓN DE LA MEDALLA DE SANTA ISABEL DE 2010

José Antonio Acero Gil

Vicepresidente 4º de la Diputación Provincial de Zaragoza

Sr. Presidente de la Diputación de Zaragoza
Sr. Delegado del Gobierno de España en Aragón
Sr. Justicia de Aragón
Sr. Consejero de Agricultura del Gobierno de Aragón
Sr. Presidente del Tribunal Superior de Justicia de Aragón
Sr. Rector Magnífico de la Universidad de Zaragoza
Distinguidos galardonados
Autoridades
Compañeros y compañeras de corporación
Amigos y amigos

El 5 de marzo de 1977, cuando todavía había que luchar por una inexistente democracia, cuando había que luchar por la libertad y por el reconocimiento de la existencia de Aragón, un grupo de aragonesistas de apenas veinte años (Guillermo Bovio, Jorge Cáncher, José Ignacio López Susín, José Luis Melero y Carlos Polite, para ser exactos), estudiantes entonces de la Universidad de Zaragoza, fundaron el Rolde de Estudios Nacionalista Aragonés, hoy Rolde de Estudios Aragoneses.

Con 33 años esta asociación es hoy, no solo la más antigua organización aragonesista existente en la actualidad, sino también la que ha contado con una trayectoria más dilatada. Hay que recordar que se trata de la primera organización nacionalista aragonesa creada tras la Guerra Civil, después de cuarenta años de franquismo, y cuando casi había llegado a perderse el recuerdo del aragonesismo político.

Esos primeros años conocieron la incansable labor, voluntarista, generosa y hasta diría yo heroica, de algunas personas que merecen reconocimiento: desde la omnipresencia de José Ignacio López Susín (que fue también Director del Área de Cultura de esta Diputación) y la clarividencia de José Luis Melero, hasta la firmeza de Chesús Bernal o la siempre colaboración de Antonio Peiró, de Fernando García o de Carlos Polite; ellos abrieron el camino al que luego se

fueron sumando algunos otros que fueron llegando con posterioridad a lo largo de estas tres décadas y media.

A lo largo estos años son muchos, también los que han ido llevando la batuta de la asociación y de sus publicaciones, bajo la presidencia, primero de Vicente Pinilla y luego, sucesivamente, de Salvador Badía (recientemente fallecido), José Luis Melero, José Ignacio López Susín, Julia Ara y en la actualidad de nuevo Vicente Pinilla.

Ya en sus primeros estatutos y en el editorial del primer número de su revista *Rolde* se señalaban cuáles iban a ser las grandes líneas de trabajo: dar a conocer los más diversos aspectos de la personalidad de nuestro país (historia, arte, economía, lenguas) y colaborar en la recuperación del sentimiento nacional de nuestro pueblo, así como de sus instituciones autóctonas (Cortes, Diputación General y El Justicia).

Estas dos líneas maestras son las que caracterizaron los primeros años de actuación de REA: una cultural –de recuperación, investigación y reivindicación de la cultura aragonesa– y otra política –de defensa de la capacidad y del derecho de Aragón para decidir libremente sobre sí mismo–.

Su trabajo en el campo propiamente nacionalista duró hasta 1991, año en el que la entidad se consideró liberada de la necesidad de participar activamente en la política pues ya existía desde hacía unos pocos años un partido político que defendía los postulados del nacionalismo aragonés solidario y progresista, lo que hacía innecesaria –a diferencia de lo que había ocurrido hasta entonces– su intervención en este ámbito, intervención del que son buena muestra su participación en las diversas manifestaciones y campañas por la autonomía plena, contra el trasvase del Ebro, las bases militares norteamericanas, la convocatoria del primer homenaje al Justicia el 20 de

diciembre de 1978 o su presencia en la Asamblea Autonómica.

La publicación de libros, revistas, ayudas, becas de investigación, exposiciones, cursos y seminarios, actos reivindicativos y festivos... dan idea de la labor intensa de un colectivo plural y abierto a toda iniciativa que sirva para dignificar y poner en valor el patrimonio y las posibilidades de futuro de Aragón.

Su acción, además, está abierta a otros territorios, como pone de manifiesto la labor desempeñada por el Centro de Estudios sobre la Despoblación y Desarrollo de Áreas Rurales, CEDDAR, creado en el año 2000 en el seno de la asociación, y que se dedica a organizar trabajos de carácter científico y divulgativo relacionados con el desarrollo rural y con las políticas destinadas a frenar la despoblación, grave problema que padece Aragón, creando herramientas de análisis, de reflexión y de debate sobre este hecho.

La voluntad divulgadora de REA queda certificada por la amplia trayectoria de *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa* y el creciente volumen de títulos de su editorial, que, a través de distintas colecciones, ha propiciado la aparición de decenas de libros y monografías en torno a la historia, economía, derecho, patrimonio, antropología, geografía, filología, música, creación literaria, diversidad lingüística, artes plásticas... En estos momentos, la editorial auspiciada por REA se acerca a los 150 títulos, repartidos en nueve colecciones, supera de largo el centenar de entregas de la revista *Rolde*, e importantes son la revista infantil *Papirroi* y la revista *Ager*, centrada en estudios sobre despoblación y desarrollo rural.

Tampoco debe obviarse la existencia de otros grupos de trabajo que REA ha constituido en su seno, como la Sección de Lenguas Minoritarias, a través de la

cual la asociación ha defendido siempre la realidad trilingüe de este país, trabajando por la dignificación y puesta en valor de las lenguas de Aragón como elementos vivos de patrimonio, siendo, en estos momentos, miembro de la Asociación Internacional para la Defensa de las Lenguas y Culturas Amenazadas.

Importante también, es la creación del Archivo de Aragonésismo Contemporáneo, del que es responsable Antonio Peiró y que cuenta entre sus activos con el Centro de Interpretación de la Historia de la Autonomía de Aragón ubicado en Caspe, que esta Diputación ayudo a crear junto con la Universidad de Zaragoza y el propio ayuntamiento de la Ciudad del Compromiso. Es esta una sección vinculada a tareas de documentación, investigación y divulgación relativas a movimientos culturales y políticos que han abogado por el reconocimiento de Aragón como realidad política y de su derecho a la autonomía.

REA ha promovido también muchas otras actividades tanto en Zaragoza como en otros puntos de Aragón, en un empeño constante por estar en contacto con la realidad cotidiana y con las demandas de la sociedad aragonesa. La larga lista de hombres y mujeres que a lo largo del tiempo han colaborado, tanto en las publicaciones como en las diversas actividades llevadas a cabo por la asociación, muestran con claridad su carácter plural y la voluntad de sumar esfuerzos al objetivo de trabajar por Aragón.

Acabo señoras y señores, mostrando la gratitud a Rolde de Estudios Aragoneses por aceptar esta medalla como lo que es, el reconocimiento a toda una labor pública por la defensa y dignificación de Aragón, de su cultura y de sus gentes. Desde aquí mi más sincera enhorabuena a REA y a los demás galardonados en el día de hoy. Muchas gracias.



Intervención de José Antonio Acero en el acto de entrega de la Medalla



El Presidente de REA recibe la medalla y el diploma de manos de Javier Lambán

PALABRAS DE AGRADECIMIENTO

Vicente Pinilla Navarro

Presidente de Rolde de Estudios Aragoneses

Estoy seguro que de cuando se reunieron unos jóvenes universitarios en febrero del año 1977 para fundar el Rolde de Estudios Aragoneses, antes de nuestras primeras elecciones democráticas y aun de que pudiera tener esta asociación existencia legal, no podían imaginar que 33 años después se iban a encontrar en este lugar, recibiendo la Medalla de Oro de Santa Isabel de Portugal de la Diputación de Zaragoza. Las sucesivas personas que se irían incorporando a la asociación en los años siguientes tampoco. La verdad es que la materia humana que compone los socios del REA está formada por ese tipo de personas que todavía piensan que el mundo se puede cambiar con la palabra, con la cultura, con la educación y con la investigación.

Seguían una tradición secular en este sentido, la de las personas que desde finales del siglo XIX se reunían en ateneos libertarios, en círculos republicanos, en casas del pueblo o en asociaciones aragonesistas, para proyectar un futuro mejor para Aragón, pensando que la cultura, el debate y la palabra eran las principales herramientas para ello. Lamentablemente una terrible guerra civil, seguida de cuatro décadas de dictadura, truncaron todos esos sueños, pero no evitaron que surgieran otras personas que volvían a tener esos mismos sueños.

Esos son los antecedentes que vinculan a esos jóvenes con generaciones anteriores. En 1977 todo parecía posible y estos pensaron que trabajar por Aragón desde la cultura, desde la reflexión sobre sus problemas más importantes, valía la pena y también pensaron que Aragón debía de ser dueño de su destino para lograr un futuro mejor. Afortunadamente hoy tenemos capacidad para autogobernarnos y somos en buena medida responsables de nuestro presente y de nuestro futuro, con sus aciertos y con sus errores.

Desde entonces, mucho tiempo ha pasado, aquellos jóvenes dejaron de serlo y mucha más gente se ha incorporado al proyecto.

400 socios es el principal activo del REA. En tiempos en los que no es sencillo agrupar a la gente en torno a proyectos colectivos, me gustaría destacar que el entusiasmo, la fidelidad, la lealtad de nuestros socios es seguramente lo más importante que tenemos. Junto a nuestros socios, nuestro comité de honor formado por personas en quien hemos visto méritos destacados para ayudarnos y orientarnos en nuestro trabajo. Todos ellos son los ganadores de esta medalla. Se han hecho acreedores de esta recompensa empujando día a día hacia delante tantas tareas y proyectos.

150 libros publicados en 9 colecciones diferentes, 133 números de *Rolde. Revista de Cultura Aragonesa*, 9 números de *Ager. Revista de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural*, 7 números de la revista infantil en aragonés *Papirroi*, 12 exposiciones, veinte encuentros científicos celebrados, multitud de conferencias, jornadas, cursos, seminarios, jornadas divulgativas y de debate organizadas, 50 proyectos de investigación sobre el desarrollo del medio rural financiados en estos 34 años, pueden dar una idea del trabajo y del esfuerzo realizado. Hemos robado muchísimas horas, muchísimo tiempo al descanso a nuestras familias para poder culminar todo esto.

¿Cuáles han sido nuestras guías en estos años?

En primer lugar, sin ninguna duda, nuestra creencia de que la cultura, su desarrollo y su impulso son fundamentales en cualquier sociedad humana. Aragón no es una excepción y por ello hemos querido colaborar en la humilde medida de nuestras posibilidades al desarrollo la cultura aragonesa, que no es sino la expresión que la cultura en general toma en este país. Apoyar a nuestros creadores, a nuestros artistas, a nuestros escritores, a nuestros investigadores, y muy especialmente a los más jóvenes, ha constituido una piedra de toque de nuestra actuación. A la vez, reconocer los méritos de nuestros mayores, de los que nos han precedido y de los que también con su esfuerzo nos han abierto tantas puertas.



Intervención del Presidente del REA



Los premiados en la Biblioteca del Palacio de Sástago

En segundo lugar, fomentar la reflexión, el debate sobre los principales problemas a los que se enfrenta Aragón, para que desde ese conocimiento tengamos más posibilidades de encontrar los mejores caminos para el futuro. Dentro de esta reflexión ha ocupado un lugar muy especial el medio rural y sus perspectivas venideras. Desde que creamos dentro del REA el CEDDAR en el año 2000 hemos tratado de construir un centro de investigación de referencia internacional sobre el problema de la despoblación y el desarrollo de las mejores políticas para solucionarlo. Creemos que un desarrollo más equilibrado de las ciudades y este medio rural beneficiará a ambos y en este esfuerzo hemos tenido ocasión de colaborar con esta Diputación en numerosas ocasiones.

Solo me queda por último seguramente lo más importante, agradecer a la Diputación Provincial de Zaragoza esta distinción. Nos honra por su valor en sí misma y por poder acompañar a tantas personas destacadas que lo han recibido en ediciones anteriores. Es también un honor compartirlo en esta edición con Agustín Sánchez Vidal, Bomberos Unidos sin Fronteras, José Romero Lozano y los Empresarios Agrícolas de la Margen Derecha del Ebro, personas y entidades cuyos méritos son muy destacados.

Este premio es de nuestros socios, de los miembros de nuestro comité de honor, de nuestros trabajadores, actuales o pasados, y también de esos cinco jóvenes locos que tuvieron la idea y nos abrieron el camino.

Dos escritoras
en aragonés
cheso
y chistabín

ROSARIO
USTÁRIZ
Y
NIEUS
LUZÍA
DUESO



Rosario Ustáriz

L'aragonés, como tantas atras cosas d'a vida d'iste país, se amagó din d'a casa, entre a bresca, en o fogaril, esbolastriando en os lienzielos d'as altizas camas, en as cantas ta adormir á os ninons...

Estí cusirato por as lolas, itando clucadetas en a cadiera en as prolargatas beilatas d'ibierno, enamplato por as chóbens que beniban d'atros lugares, e amostrato á os críos que se encorrebaban por as carreras, chugando con as biellas parolas.

As mullers alzaron a luenga, manimenos os ombres teneban que petenar con o mundo de difuera, prebar de no charrar basto con atra chen; pero en o mundo d'eras a fabla aragonesa feba onra ta charrar d'a vida e d'o treballlo, ta alticamarse u ta fer goyo.

Ixas mullers, que en primeras alzaron a luenga, dimpués prebaron ta espardir-la.

Agora, bi ha un manullo de escritoras en totas as modalidaz de l'aragonés, e profés que entre as primerizas, bi están istas dos mullers, l'una chesa e l'atra chistabina, que mos dixaron fá poco tiempo.

Rosario Ustáriz alzó a suya luenga chesa ta era muitas añadas dica que, como si estase sobatida por un fortaz ausín, prenzipié á escribir, e ya sin reblar, poemas, articlos,



Nieves Luzía Dueso

cantas. No solo mos dixó a suya obra, plena de sensibilidá e balura luenguistica, sino tamién o suyizo exemplo de treballlo e intrés por a luenga, asinas como de compromís con era (estí eslexita «Académica de Honor» del Estudio de Filología Aragonesa), como mos rezenta en a suya semblanza Marta Marín.

Pilar Benítez, cuan charra de Nieves Luzía Dueso en o suyo articlo, mos dize que era aprendió as primeras parolas en chistabín d'a suya lola, al canto'l Zinqueta, e que Luzía tamién tenió que alzar a suya luenga tanimientras petenaba por o mundo que se estendillaba difuera d'a bal.

Pero s'apercazó pronto d'a balura e intrés d'a suya conozenia. Reculliba parolas en bels cuadernetes d'o suyo treballlo de mayestra, bocabularios que lis feban asabelo de onra ta os estudiosos de l'aragonés; escribí poemas, cuentos e articlos luenguísticos, e s'embrecó con a luita por l'aragonés pretando lo güembro dende as añadas 70 en o Consello d'a Fabla Aragonesa.

Sirban de chicot omenache dende as paxinas de *Rolde* ta ixas dos mullers, escritoras en cheso e chistabín, as parolas d'istas atras dos mullers que tamién escriben e rechiran arredol d'a luenga aragonesa; una luenga chiqueta pero que no rebla y aspera o desembolique d'a Lei que siga a biscajera d'a suya perbibenzia.

A portrait of an elderly woman with short, dark, curly hair and glasses, looking slightly to the right. The image is overlaid with a semi-transparent purple filter. The text is centered in the lower half of the image.

EN RECUERDO
DE UNA AMIGA,
ROSARIO USTÁRIZ

_ MARTA MARÍN BRÁVIZ

A.C. Bisas de lo Subordán de Echo

_ JOSÉ M.^a ENGUITA

Catedrático de Filología Hispánica

La pena por Pedro, que con once añez se'n iba pa cutio de lo lugar d'Echo en un chelau enero de 1982, y la clamada de lo Concello cheso ta un concurso literario unos meses mas tardi, leveron ta las manos de Rosario un boligrafo y un papel. Heba 55 añadas y yera la primera vez que componeba versos, pero dende allora se quedaría «atrapada en las garras, muy aimadas, ixo sí, de lo cheso», como diciba ella.



Acto de presentación de lo libro *Miquetas de l'Alma*. Echo, 16 de diciembre de 2006

Ixe primer poema, *Remerando a Pedro que se'n fue chugando*, tamién dixaba vier ya las trazas que seguiría en los suyos versos: la gran sensibilidad con la que contemplaba todo lo que vieba y pasaba alrededor suyo y un don pa trovar la musica de las palabras, sin dixerse perder la rima ni dixer d'estar rigurosa en las silabas contadas y en la combinación de las distintas midas d'estrofas que empleaba.

No habié Rosario mas escuela que la primaria, pero de cuna se trayé la inteligencia y una memoria sin mida, y aunque li se quedé lo charrar en castellano de la suya madri, que vení de fuera, cuando empecipiaba a escribir, lo cheso li manaba como ixé Subordán a qui li canta en bel poema («Por la val d'Agua Tuerta, larguiza / cullebrando lo río ve'n calma, / fendo unas randetas / que, meandros, muita chen los clama: / yo prexino si ye borrachera / pillada, siguro, de verde de tasca»). Como ella misma escribiba en lo discurso como miembro honorífico de lo Estudio de Filología Aragonesa,

Me iba fendo cargo de que dende cría heba estáu toda güellos, toda orellas, pa replegar, sin que branca s'escapase, palabras que me pareceba qu'heban pasáu sin fer mella. Pero si las heba escuitáu denantis, las heba almacenadas porque, cuando yera menester, m'acudiba ta lo tozuelo la palabra esauta, acertada y, sobre todo chesa, tal y como correspondeba en ixé caso.

Y todas las palabras qu'heba escuitau en lo barrio de casa Chanmarraco, en los fogarils de las casas vecinas, quierí replegarlas. Asinas, trovamos en las suyas composicions un amplo vocabulario de plantas, animals, vestimenta, comidas y quefés de la vida en lo lugar que calaba de una mena espontánea en los versos. S'esmeraba, antiparti, en trovar la expresión que millor s'aconformaba, de tal mena que la fabla chesa no li resultaba ni chiqueta ni vulgar pa espresar sen-

timientos, pa describir paisajes, pa contar historias plenas de magia.

En los suyos poemas li canta a la Historia mas guallarda («Viello Camino, si fablar podeses / qué contarías tú si, como lanza, / te fundes en lo mon en que lo alcanzas / y entre cinglas te tuerces y t'estuerces») y a los acontecimientos de la val en las zagueras venticinco añadas, a la naturaleza de la Val d'Echo («Mueve lo cierzo, y en voladas puya / zurrastando, con rabia, lo que trova, / sigan brozas u tallas con las follas / que se chinta y dixire'n las alturas»), a las personas que quereba, a la Virgen d'Escagüés y las fiestas navideñas, pos heba firmes conviccions religiosas. Pero tamién se fija en las cosetas sencillas, ixas que a ormino son lo chuco de cada día («He una rosa yo en lo güerto / que se parez a una flama / que la bisa de la tardi / encedese en la rosera...»). Y aunque casi siempre charre de cosas vividas, otras veces engolveba los suyos versos de magia y de misterio, como en *La liyenda de lo ibón d'Estanés* u en las estampas de criacha que remera en la prosa que li dedica a una vecina en *A Tía Martina de lo Cleigo*. Tamién amuestra la suya filosofía de lo ser y lo vivir con lo simbolismo de las estacions u de lo mes de setiembre («... un setiembre que moriba sin chomecos / pa fundirse por las boiras xervigadas / de setiembrs y d'añadas que se'n fueron.» // «M'agana mas mayo, / flos sin fruto que, a mí, me remeran / misiones por cumplir, / triballos a meyas / que has a darlis cumplida acabanza / y entretanto la vida s'emplena / de ixo que t'empuxa / a pensar que fas algo en la Tierra»).

De lo suyo estilo literario, resaltan formas que apuntalan y fan mas veroyas las exprisions: nombra una accion dezaga de otra («... que mas que viello de añadas / yera muy viello de penas / y turmentos y triballos, / cargáu,



todo, en las costiellas»...// «Todos parez que remeran / aquellos bailes de chovens, / aquellas rondas de fiesta, / aquellas cocas qu'en furnos / lis daban tan calentetas», trovamos casos de polisíndeton («De pronto, ya no s'arríe, / y chomeca... y fa un puchero... / y empecipia a plorar, muito, / ye tanto lo desconsuelo». // «Cutio, largo y cheladón, fue marchoniando lo ivierno, / y curta y poco amorosa, se'n fue lugo primavera, / y un día de fin de mayo, como si algo me i-clamase, / m'acerqué ta lo banquero en do ibieran las roseras») y tamién de hipérbaton, que maneja a ormino buscando acomodar lo verso ta la mida y ta lo ritmo («Las orellas los cans endrezan fieros» // «Muda ye la cicala / y triste lo verano, / de los grillos no sientes / los guitarros rasguiar»).

Rosario sabeba tamién escurruchar la polisemia de las palabras, dándolis un sentido figuráu muy expresivo: feba humana la naturaleza con prosopopeyas («Menos paxaricos, / las albas rezan» // «¿Qué diciban las aguas, qué alvirtiban, / qué fablaban y nos las escuiteron?»), formaba polidas metáforas («Yo prexino que l'aguazón siga / las glarimas de las nueys en pena» // «Que ixos güellos tuyos, / que relumbran cielos, / no quiero que ploren... / ¡que no quiero vierlos / con sulcos de lirios oscuros u negros!»), trasplantaba los sons, los colós, los ulós y los sabós de la Val d'Echo ta otros escenarios de significau («Garba ye lo pelo / y oro tamién» // «...pa los que hayan como tú, / l'alma como nieu d'enero» // «Cuando las dos grans repican (...) / aquello ye una bandada / de cardelinas volando / por mons, arbesas y lastras». // «Me sabe a pan calien lo tuyo cheso / y a coca de setiembre remullada / con vino plegáu a ferse viello / en cuba de caxico bien cellada»). Y aunque yera serena en lo escribir, muitas veces nos dixaba vier lo suyo fino humor y ixa miqueta de ironía que se tra-

yeba en lo carácter («Habré d'enterarme / si dan amostanza / en escuela seria / bien autorizada / o Universidá... / si no i-n'ha qu'enfagan, / en do te doctoren / pa estar ESCHUCADA: / no bi-há un titulo / que mas feliz faga»)

Con la publicación de lo libro *Miquetas de l'Alma* por Bisas de lo Subordán y Gara d'Edizioni, los vecinos habieron la ocasión de darli las gracias por levar la fabla chesa tan alto. Allora s'anunciaba que la biblioteca municipal levaría lo suyo nombre, pa que ixo homenaje quedase grabáu pa siempre en la memoria de los chesos. Tamién, distintas asociacions que triballan por la lengua aragonesa li reconocerían la suya valura: O Ligallo de Fablans la nombraaba Ligallera d'Honor en 2006 y lo Estudio de Filología Aragonesa-Academia de l'Aragonés la feba Academica de Honor. Antis d'esto, meteba letra a dibujos a plumilla de Juan Latorre en lo suyo libro *Las piedras del camino*, clamaba con un discurso en cheso por la paz y la unidá de los pueblos en lo 25 aniversario de lo Festival Folclorico de los Pirineos de Chaca u yera nombrada Chacetana de Honor por lo Centro de Iniciativas y Turismo de Chaca. Los chesos tamién han queríu emplear la suya obra en canciones (*Chuegos d'antis mas*, musicada por Pepe Lera u *Lo cierzo*, compuesta pa canto coral por Lois Pedro Bráviz), en los evangelios acomodáu ta lo cheso que se líen pa la fiesta u en la misa completa en cheso que ibié musicando tamién Lois Pedro Bráviz.

Vecina y amiga de todos, siempre atenta a lo que li se demandase, con lo suyo hombre, José M^a Ibort, emprendedor como pocos, han dixau una güella imborrable en esta Val d'Echo. Agora descansa, con él y con los suyos, dezaga la ermita d'Escagüés. Con nusotros se i-queda pa siempre la suya obra y lo suyo recuerdo.



NIEUS LUZÍA DUESO LASCORZ

Una vida de mujer ejemplar para el aragonés

_M.^a PILAR BENÍTEZ MARCO
Filóloga

Resulta curioso lo que la historia transmite de cada una de las vidas de las personas que la vamos construyendo. Pareciera que fuera el vuelo de una mariposa o de una libélula el que decidiera dónde debe detenerse la historia, dónde no hacerlo. Si la historia es la de una mujer, el vuelo todavía es más caprichoso y pocos o ninguno son los pétalos que quedan de ella. Por eso, conviene, de vez en cuando, ser mariposa o libélula y volver a volar vidas labradas en el aire y en la tierra, como la de Nieves Luzía Dueso Lascorz, que falleció en Barbastro el pasado 4 de marzo de 2010.



Fueron los suyos, desde que nació en Plan en 1930, ochenta años de vuelo alrededor de una lengua, el aragonés *chistabino*, una vocación, el magisterio, una pasión conocida, la escritura literaria, y otra más oculta, la investigación.

A volar en aragonés chistabino aprendió en su pueblo natal, donde vivió hasta los doce años, sobre todo de las alas de su abuela Joaquina Sesé, de Señes. A esa edad y al trasladarse a vivir a Algayó, comprendió que no iba a ser este un vuelo fácil. Volar sobre un cobertor de palabras aragonesas, como hacía ella, o de palabras catalanas, como algunas de sus compañeras del Colegio de las Hermanas del Corazón de María de Tamarite de Llitera, cuando menos, provocaba la risa, pero, por desgracia, podía también llevar a la marginación. Era muy joven todavía, pero, en La Llitera, Luzía comprendió que, en aquellos años de posguerra española en los que transcurría su vida, los vuelos en estas lenguas minoritarias debían ser bajos, silenciosos, suaves aleteos en ocasiones propicias...

Pero como tenía vocación de hada voladora, no le faltaron oportunidades. Ella que, con humor, contaba haber tenido la suerte de ser la primogénita, pero no la heredera, pudo, gracias a este hecho, cursar Magisterio y ejercer la profesión para la que la habilitaron estos estudios, que terminó en la Escuela Normal de Huesca en 1952: la docencia y, con ella, la aptitud para volar y posarse sobre una letanía de escuelas de la geografía altoaragonesa y catalana, hasta su jubilación en 1992. De su buen quehacer en todos esos espacios sobrevolados, hablaban las paredes de su casa de Plan que sostenían, sin esfuerzo, regalos de sus alumnos o diplomas de la administración educativa, como aquel de 1957, cuando era maestra en Larrosa, como «Premio a la destacada aportación de trabajos infantiles presentados a la II Exposición Comarcal de Trabajos Escolares del Partido Judicial de Jaca». De sus suaves aleteos en aragonés en ocasiones propicias, quedó, por ejemplo, aquella temprana colaboración en el curso 1953/1954 con su compañero de escuela en Plan, Santiago Román, en el programa de fiestas de esta localidad y en la que tradujeron al chistabino «Manolo y Angelé».

Pronto esos aleteos fueron cada vez más fuertes, más seguros, más repetidos y se unieron, a finales de la década de los sesenta, a los de otras personas que, como ella, tenían y sentían un interés muy especial por el aragonés, como Ánchel Conte, Francho Nagore o Rafael Andolz, lo que le permitió estar, desde sus inicios, en el movimiento de estudio, defensa y dignificación de esta lengua y participar de una forma activa y destacada en él, en espacios tan significativos como aquel «Consello Asesor d'o l Congreso ta ra Normalización de l'Aragón».

Ánchel Conte, que en aquella época era profesor en el Colegio Libre Adoptado de Aínsa y pasaba sus vacaciones estivales en Plan, recuerda de su encuentro con Luzía en 1967 que «os intreses d'os dos, en primeras, no yeran literarios, sino lingüísticos; lo que Lucía feba yera replegar vocabulario, frases feitas, refrans, cantas...». Y es que, a pesar de que esa revoltosa mariposa (tal vez libélula) que va configurando la historia de las personas haya querido que Luzía Dueso pasara a ella bajo el epígrafe de «escritora chistabina», esta mujer fue también estudiosa de dicha variedad dialectal aragonesa. De hecho, entre 1966 y 1970, recopiló e investigó diferentes materiales lingüísticos del *chistabino* que fue anotando en un cuaderno manuscrito titulado *Vocabulario-estudio de la fabla del valle de Xistau (Plan)* y que entregó generosamente a Rafael Andolz, para que lo utilizara en la confección de su *Diccionario aragonés*. Después de este trabajo que, por las referencias que a él hay en tal *Diccionario* (Luzía le pidió al insigne lexicógrafo que sus aportaciones aparecieran identificados con la abreviatura *Xi*), se trataba de un vocabulario etnográfico-dialectal que incluía léxico, cuestiones gramaticales y muestras de tradición oral del *chistabino*, continuó realizando algunas observaciones y anotaciones sobre su lengua natal, como los pequeños vocabularios que incluye en *Al canto'l Zinqueta. Poemas en chistabín* (1980a) y en «Marieta» (1991), el repertorio léxico «El valle de Gistau. Vegetación» (1984) o el artículo «Bella cosichona de la Bal de Xistáu» (1980b).

En todo caso, como decíamos, la libélula (tal vez mariposa) encargada de modelar la historia pareciera que siem-

pre haya preferido posarse sobre su faceta como escritora en *chistabino*. Luzía, que desde muy joven sintió una gran pasión por convertir la realidad que le rodeaba y sus sentimientos en palabras escritas, comenzó a hacerlo en aquel soneto en castellano dedicado al «Azul de Pepín», cuando cursaba tercero de Bachillerato en Barbastro. Años después, animada por su primo Joaquín Ferrer y también por Ánchel Conte y Francho Nagore, decidió retomar aquellos vuelos sobre cobertor de palabras aragonesas de su infancia y de las alas de su abuela Joaquina, de quien escuchó la mayoría de las leyendas y cuentos que luego ella recrearía, y hacer públicos sus escritos en *chistabino*. El primero fue el artículo «La Val de Xistau. Economía» (1966-1967) y, a él, le siguieron diversas colaboraciones literarias, como «L'autosia (cuento xistabino)» (1968-1970), «Reclamo» (1975-1977) o «Leyenda de la Basa de la Mora, de Plan» (1978); después, aparecieron sus libros *Al canto'l Zinqueta. Poemas en chistabín* (1980a), ya citado, *Leyendas de l'Alto Aragón* (1985), *La fuen de la Señora* (2003), *Dios me'n guarde!* (2007a) y *Santamaría (cuento chistabino)* (2007b), además de otras creaciones literarias, artículos diversos en las revistas *Argensola*, *Fuellas* y *Luenga & fablas* y colaboraciones periodísticas varias. Así, sus páginas escritas, hilvanadas con tres temas recurrentes y vitales para ella, la tradición, la naturaleza y la fe religiosa, son cantos al paisaje de su valle o a sus profundas creencias, recreaciones de toda esa rica tradición oral altoaragonesa, retazos costumbristas de exaltación de la vida tradicional y natural, «lucanetas per anque se y bey algo d'esta bal anqu'e naixido» (L. DUESO, 1980: 7), abiertas para volar a otras tierras, a otras culturas. Como decía Luzía Dueso, «si paraz cuenta, podrez biere que cuasi toz son temas de la bal de Chistau. Las mías raíces chistabinas son a sabé que fondas; per ixo, predominan per d'enzima de tot en lo qu'escribo. Ye berdá ixo de que de la agundanzia del corazón charra la luenga» (L. DUESO, 1980: 7).

De esta manera, Luzía Dueso se convirtió, hasta donde conocemos, en la primera mujer que escribió en aragonés, desde aquellos testimonios del siglo XVII de Ana Abarca de Bolea e Isabel de Rodas. Ello, junto con los demás méritos señalados, le han valido no pocos premios y reconocimientos, como la Flor de nieve de plata, de Radio Huesca, por *Leyendas de la Bal de Xistau* (1973), el Onso de Oro en el Certamen Literario Val d'Echo, por la «Leyenda del siñó de San Chuan» (1982), o sus nombramientos como «Consejera Adjunta» del Instituto de Estudios Altoaragoneses (1978), «Consellera de pleno dreito» del Consello d'a Fabla Aragonesa (1979) o «Académica de Honor» del Estudio de Filología Aragonesa (2007). Ella recibía estas distinciones que le otorgaban con la misma sencillez, humildad e intención con la que trabajó, investigó y escribió, que no era otra que la de enseñar y transmitir lo que ella fue aprendiendo en tantos vuelos de tierra y aire:

Aprende de yo á sé mansos.
Pero... no aprendiaz, per ixo,
á chemecá, si son malos
es momentos que'ez bibido.
Perque pasarán igual
es uns y es atos. De fixo
que per ixo'l bien y el mal
se'n dirán com'han benido.
Que'sta canzión mía, quiero
que sirba de lezión biba.
Si ye lezión positiba,
¡¡Me moriré bien contento!!

(Luzía Dueso, «Oda al río Zinqueta»,
Al canto'l Zinqueta, 1980)

Puedes, mi querida Luzía, hacer tu último vuelo bien contenta.

BIBLIOGRAFÍA

- ARNAL, T. y VALLÉS, F. (1986): «Enta una leutura de a poesía de Luzía Dueso», *V Jornadas de cultura altoaragonesa*, pp. 27-40
- BENÍTEZ, M.ª P. (2010): *María Moliner y las primeras estudiosas del aragonés y del catalán de Aragón*, Zaragoza, Rolde de Estudios Aragoneses.
- DUESO, L. (1966-1967): «La Val de Xistau. Economía», *Argensola*, 61-64, pp. 81-84.
- DUESO, L. (1968-1970): «L'autosia (cuento xistabino)», *Argensola*, 65-70, pp. 173-176.
- DUESO, L. (1975-1977): «Reclamo», *Argensola*, 79-84, pp. 157-161.
- DUESO, L. (1978): «Leyenda de la Basa de la Mora, de Plan», *Argensola*, 85, pp. 255-257.
- DUESO, L. (1980a): *Al canto'l Zinqueta. Poemas en chistabín*, Huesca, Publicacions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa.
- DUESO, L. (1980b): «Bela cosichona de la Bal de Xistáu», *Fuellas*, 16 (marzo-abril de 1980), pp. 3-9.
- DUESO, L. (1984): «El valle de Gistau. Vegetación», *Argensola*, 98, pp. 347-355.
- DUESO, L. (1985): *Leyendas de l'Alto Aragón*, Huesca, Publicacions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa; 2ª Edición (2003).
- DUESO, L. (1991): «Marieta», *Fuellas*, 84 (chulio-agosto de 1991), pp. 10-24.
- DUESO, L. (2003): *La fuen de la Señora*, Huesca, Publicacions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa.
- DUESO, L. (2007a): *Dios me'n guarde!*, Huesca, Publicacions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa.
- DUESO, L. (2007b): *Santamaría (cuento chistabino)*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses.
- NAGORE, F. (1980): «Al canto'l Zinqueta. O primer libro en aragonés chistabín», *Fuellas*, 19 (setiembre-otubre de 1980), pp. 3-4.
- NAGORE, F. (2010): «Nieu Luzía Dueso Lascorz (1930-2010): bellas notas biograficas e amanamiento á una bibliografía d'as suyas obras en aragonés», *Fuellas*, 195-196 (chinerio-abril de 2010), pp. 16-19.

La magia de la música

Los Encuentros
de Jóvenes Músicos
de Albarracín
y la Banda Sinfónica
del Instituto Aragonés
de la Juventud-BASIAJ

_RICARDO APARICIO PALUD

Director del Espacio Joven «Baltasar Gracián» del Instituto Aragonés de la Juventud. Coordinador de los Encuentros de Jóvenes Músicos de Albarracín y de la Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud-BASIAJ

_Fotografías LUIS SALAS

En el verano de 2003 se realizaba en Albarracín la primera edición del Encuentro de Jóvenes Músicos, organizado por el Instituto Aragonés de la Juventud (IAJ). Se trataba de una apuesta arriesgada por su especialización y muy novedosa en sus planteamientos que ha conseguido consolidarse y ha alcanzado su octava edición. Dando continuidad a estos Encuentros otro proyecto ha irrumpido con fuerza en el panorama musical joven de Aragón: la Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud-BASIAJ. Paso a paso, nota a nota, esta es la pequeña historia de dos apasionantes proyectos, hoy ya, una gran realidad.

En la programación de actividades en vacaciones el IAJ ya contaba desde hacía varios años con dos actividades en el ámbito artístico: «Teatro en vacaciones» y «Vacaciones de cine». A partir de esta experiencia el Instituto Aragonés de la Juventud se planteó introducir en el programa una actividad musical que completase la oferta de actividades culturales de la programación. De esta manera, desde el IAJ se concretaba una programación compensada y equilibrada: deporte y aventura, montaña, actividades náuticas, educación ambiental, interculturalidad y, además, algunas manifestaciones artísticas que también son demandadas por los jóvenes aragoneses.

Aunque el comienzo de estos Encuentros fue tímido y tan solo se cubrieron 47 de las 60 plazas ofertadas en el I Encuentro, pronto se consolidó, convirtiéndose en cita obligada y referente para los jóvenes músicos de Aragón y de algunas otras Comunidades Autónomas.

Desde sus inicios, el IAJ no ha dejado de marcarse nuevas metas y objetivos que den respuesta a las necesidades formativas e interpretativas de los jóvenes músicos de Aragón. La clave para conseguirlo ha sido trabajar con la máxima calidad en todos los ámbitos de la planificación: los profesionales, los espacios, los conciertos y las actividades.

Por los Encuentros de Jóvenes Músicos han pasado 131 profesores: profesionales y solistas de Aragón (Catedráticos del Conservatorio Superior de Música de Aragón, solistas del Grupo Enigma –Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza–), profesionales y solistas de las mejores formaciones musicales del Estado (Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, Orquesta de Córdoba, Orquesta Sinfónica de Galicia, Orquesta Sinfónica de Bilbao, Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta Sinfónica de Barcelona, Orquesta Nacional de Cataluña, Profesores de la JONDE –Joven Orquesta Nacional de España–, Orquesta Nacional de España, Orquesta de la Radio y Televisión Española, etc.) y solistas de reconocido prestigio internacional de la Orquesta de La Haya, del Conservatorio Superior de Música y Danza de París, del Conservatorio de Música de Puerto Rico, etc.

También han jugado un destacado papel los Directores de Banda que han sido los responsables

del repertorio y de las grabaciones en cedé de cada Encuentro: José Manuel Beltrán, Matteo Giovanni Aderi, Alexis Calvo y Ricardo Chiavetta.

En el transcurso de los Encuentros se han realizado en Albarracín casi 60 conciertos en los que han participado solistas y formaciones tanto nacionales como internacionales, entre los que puede destacarse el Quinteto de viento «Solistas del Grupo Enigma» Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, Spanish Brass Luur Metals, Quinteto de viento Miró ensemble, Quinteto de viento Bilbao, Quinteto de viento de la Ortve, Ensemble Squillante, Juanjo Guillén, Nuevo Contemporáneo, Odaiko Percussion Group, The Sir Aligator's Company, Trombumba, Iruña Brass, o el Seda Jazz Latin Ensemble.

En este proyecto han sido determinantes algunas colaboraciones entre las que es justo destacar la Obra Social de Ibercaja que financia estos proyectos a través de un Convenio de Colaboración con el Instituto Aragonés de la Juventud. La Fundación Santa María de Albarracín, siempre dispuesta a colaborar para realizar todo tipo de actividades en Albarracín, con su magnífico equipo humano y sus excelentes instalaciones en las cuales se desarrollan las clases y conciertos de los Encuentros. El Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza y el Conservatorio Superior de Música de Aragón que nos facilitan espacios e instrumentos para desarrollar la actividad con los mejores medios posibles.

Otras aportaciones han dejado su impronta en el Encuentro. Mención especial merecen las empresas encargadas de las actividades de tiempo libre, «Sargantana» en los primeros Encuentros y, actualmente, «Anayet SL», que han estado al frente de la gestión del ocio y las actividades complementarias de los jóvenes músicos. El personal del Albergue Juvenil «Rosa Bríos», instalación propiedad del Instituto Aragonés de la Juventud, siempre ha tenido la responsabilidad del alojamiento y la alimentación de todos los jóvenes músicos, tarea que siempre realizan con gran dedicación y esmero.

¿Qué tienen de especial los Encuentros de Jóvenes Músicos de Albarracín organizados por el Instituto Aragonés de la Juventud? La respuesta es sencilla. Están abiertos a todos los jóvenes músicos de entre 12 y 20 años de edad, con independencia del nivel musical que tengan, siempre que sean





capaces de interpretar una partitura de nivel medio de las especialidades de viento (madera y metal) y percusión, para la creación de una plantilla de banda equilibrada.

La calidad del profesorado permite dar respuesta a todo tipo de participante, sea cual sea su nivel, con independencia de sus expectativas. Así, en los Encuentros han participado desde jóvenes músicos que tienen inquietudes y expectativas profesionales dentro de la música, alumnos de Conservatorios Superiores o Profesionales y de Escuelas de Música, hasta los que lo hacen simplemente por afición, ya estudien en centros de estudios reconocidos oficialmente o lo hagan en las escuelas de música de las Bandas, junto a sus vecinos del barrio o del pueblo, con sus amigos, etc.

¿Qué posibilidades tiene un joven músico aficionado, que no asiste a clases en un Conservatorio o que es del medio rural y toca en la Banda municipal de su pueblo o de su barrio, de perfeccionar sus conocimientos con los músicos profesionales más prestigiosos y tocar a su lado? Realmente, ninguna. Sin embargo, el Encuentro de Jóvenes Músicos lo hace posible.

Los Encuentros de Jóvenes Músicos hacen posible esa «magia», la perfecta armonía entre músicos de distintas edades, de distintos niveles musicales, de distintas procedencias; la música, a diferencia de otras actividades, también permite esta convivencia armónica.

Año tras año, ha ido creciendo la participación de los jóvenes músicos en los Encuentros; las 60 plazas que se ofertan siempre se amplían para que el máximo número de jóvenes tengan la oportunidad de participar. Ya han pasado por Albarracín más de 500 jóvenes músicos algunos de los cuales han repetido en varias ocasiones. El prestigio de los Encuentros de Jóvenes Músicos ha trascendido el ámbito de nuestra Comunidad y ya han pasado jóvenes de Navarra, del País Vasco, de La Rioja, de Galicia, de la Comunidad de Madrid, de la Comunidad Valenciana, de Cantabria y de Castilla y León.

La fórmula, aunque no es novedosa, sí que aporta algunos elementos que colocan a los Encuentros entre los proyectos más interesantes de la oferta musical para jóvenes en Aragón. Tras la profunda remodelación del equipo de dirección, la estructura de funcionamiento de los Encuentros se ha actualizado poniendo en valor algunos aspectos importantes, tanto desde el punto de vista formativo musical como del lúdico.

Por un lado, se ha dotado de más presencia y contenido al trabajo individual con los profesores, convirtiendo la primera parte del Encuentro en un completo





curso de especialización adaptado a todos los niveles y necesidades de cada participante, siempre de la mano de grandes especialistas. Por otro lado, el trabajo de Banda que tiene como recompensa final la grabación de un cedé que posteriormente se presenta en la Sala Mozart del Auditorio de Zaragoza; ya se han editado 7 discos con 52 temas grabados. Y, por último, como tercer eje vertebrador, la gestión de las actividades de tiempo libre es un espacio muy cuidado en el Encuentro, en constante evolución para mejorar la programación, cada vez más atractiva, siempre cargada de novedades.

Hay que reconocer y valorar el esfuerzo de los jóvenes músicos que deciden pasar sus vacaciones de una manera formativa y creativa en torno a la música. A través de los Encuentros de Jóvenes Músicos, muchos han mejorado su técnica instrumental y, además, han hecho grandes amigos. La mayoría, durante todos estos años, seguro que ha vivido una experiencia inolvidable.

LA BANDA SINFÓNICA DEL INSTITUTO ARAGONÉS DE LA JUVENTUD-BASIAJ

A partir de la experiencia de los Encuentros, del alto nivel de interpretación, del entusiasmo de los músicos y su inquietud por seguir trabajando, el Instituto Aragonés de la Juventud se planteó dar respuesta a los jóvenes músicos que, no teniendo edad para seguir participando en los Encuentros, tienen más inquietudes y exigencias musicales y más aptitudes y posibilidades interpretativas para que, sobre la base de la formación y el perfeccionamiento, puedan seguir creciendo musicalmente y abordar nuevos proyectos más atractivos y ambiciosos.

De nuevo gracias al patrocinio de la Obra Social de Ibercaja y con la valiosa colaboración de la Fundación Santa María de Albarracín y del Conservatorio Superior de Música de Aragón –CSMA– en el mes de diciembre de 2008 se dieron los primeros pasos para crear la Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud–BASIAJ y en el mes de enero de 2009 se realizaron las pruebas de admisión a las que concurrieron más de 150 jóvenes intérpretes con un nivel musical medio/alto. Durante una semana, las pruebas se realizaron sobre las siguientes especialidades



instrumentales: oboe, flauta, fagot, clarinete, saxofón, trompa, trompeta, trombón, bombardino, tuba, percusión, violonchelo y contrabajo.

Tras estas audiciones en cuyos tribunales participaron los mejores solistas vinculados a los Encuentros de Jóvenes Músicos y prestigiosos profesores de Conservatorios de Aragón de todas las especialidades convocadas, se creó la bolsa de instrumentistas de la BASIAJ.

El director titular de la BASIAJ es Matteo Giovanni Aderi, titulado en Dirección de Banda con Matrícula de Honor por la Associazione Bergamasca Bande Musicali, con los maestros Thomas Briccetti y Massimiliano Caldi. Ha cursado estudios de dirección e instrumentación en el Istituto Superiore Europeo Bandistico de Trento con los maestros Carlo Pirola, Franco Cesarini, Felix Hauswirth y Jan Cober. Consiguió el Diploma Inferior dirigiendo la Banda Juvenil Europea y, más tarde el Diploma Superior dirigiendo la Banda Cívica di Soncino (Italia). En 2006 obtuvo el Diploma de Dirección de Orquesta de Viento bajo la tutela del maestro Jan Cober, en el Conservatorio Superior de Maastricht (Holanda). En los veranos de 2005, 2006 y 2007 fue el Director seleccionado por el Instituto Aragonés de la Juventud para dirigir la Banda del Encuentro de Jóvenes Músicos.

La Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud es un proyecto formativo que se desarrolla a través de encuentros y clases magistrales. Los músicos que la componen pueden perfeccionar en este entorno su nivel a la vez que continúan con su formación académica o con su participación en otras formaciones musicales.

Por desgracia, en Aragón, los jóvenes instrumentistas no tienen muchas ocasiones de trabajar a un nivel exigente si no es en la orquesta o en la Banda Sinfónica del propio Conservatorio Superior de Música de Aragón. En la BASIAJ sus jóvenes instrumentistas tienen la oportunidad de trabajar repertorio para Banda de dificultad a un nivel alto y exigente más allá del circuito académico.

También esta iniciativa ha sido acogida con mucho entusiasmo por todos los jóvenes músicos, entre los 18 y los 26 años, que quieren trabajar a un nivel comprometido el repertorio para Banda. Más de la mitad de los jóvenes músicos que forman la bolsa de instrumentistas de la BASIAJ han pasado por los Encuentros de Jóvenes Músicos de Albarracín.

En 2009, los músicos de la BASIAJ realizaron 2 Encuentros formativos. El primero de ellos dirigido por Matteo Giovanni Aderi tuvo lugar en los días previos a la Semana Santa, del 5 al 8 de abril en el Centro Cívico La Almozara de Zaragoza. Posteriormente, el programa trabajado se interpretó en el Concierto que sirvió como presentación de la Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud en el Auditorio del Palacio de Congresos de Huesca el día 25 de abril.

Albarracín fue testigo del segundo encuentro de la BASIAJ, entre el 16 y el 24 de agosto. Bajo la dirección de Bert Appermont se preparó un nuevo programa compuesto íntegramente por el propio Bert Appermont que, posteriormente, fue interpretado en tres ocasiones: el sábado 22 de agosto en la Iglesia Auditorio de Santa María de Albarracín; al día siguiente la BASIAJ se desplazó hasta Mora de Rubielos para interpretar otro concierto en el escenario del patio del Castillo que



servió para cerrar el Festival de verano «Puerta del Mediterráneo»; finalmente, el 15 de noviembre se presentó la BASIAJ en Zaragoza con un concierto en la Sala Mozart del Auditorio que fue grabado en directo.

El último programa trabajado por la BASIAJ dirigida por su director titular Matteo Giovanni Aderi ha sido preparado los días previos a la Semana Santa en el Centro Eurolatinoamericano de la Juventud –CEULAJ– en Mollina (Málaga). Este programa se ha interpretado en tres conciertos, el primero de ellos en Mollina como clausura del Encuentro y, posteriormente en el Palacio de Congresos de Jaca y en la Sala Mozart del Auditorio de Zaragoza los pasados 29 y 30 de mayo respectivamente.

La Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud está compuesta por más de 70 músicos con un nivel musical medio-alto. La mayoría proviene de diferentes localidades de la geografía aragonesa, aunque también se ha dado cabida a músicos de otras Comunidades que residen o cursan estudios musicales en Aragón o han participado en los Encuentros de Jóvenes Músicos de Albarracín.

Tanto los Encuentros de Jóvenes Músicos como la Banda Sinfónica del Instituto Aragonés de la Juventud son un excelente cauce de participación para los jóvenes músicos en Aragón y desde el Instituto Aragonés de la Juventud se trabaja para que ambos proyectos crezcan en calidad, siempre cargados de atractivas novedades que hagan de la participación de los jóvenes músicos, una experiencia enriquecedora e inolvidable.

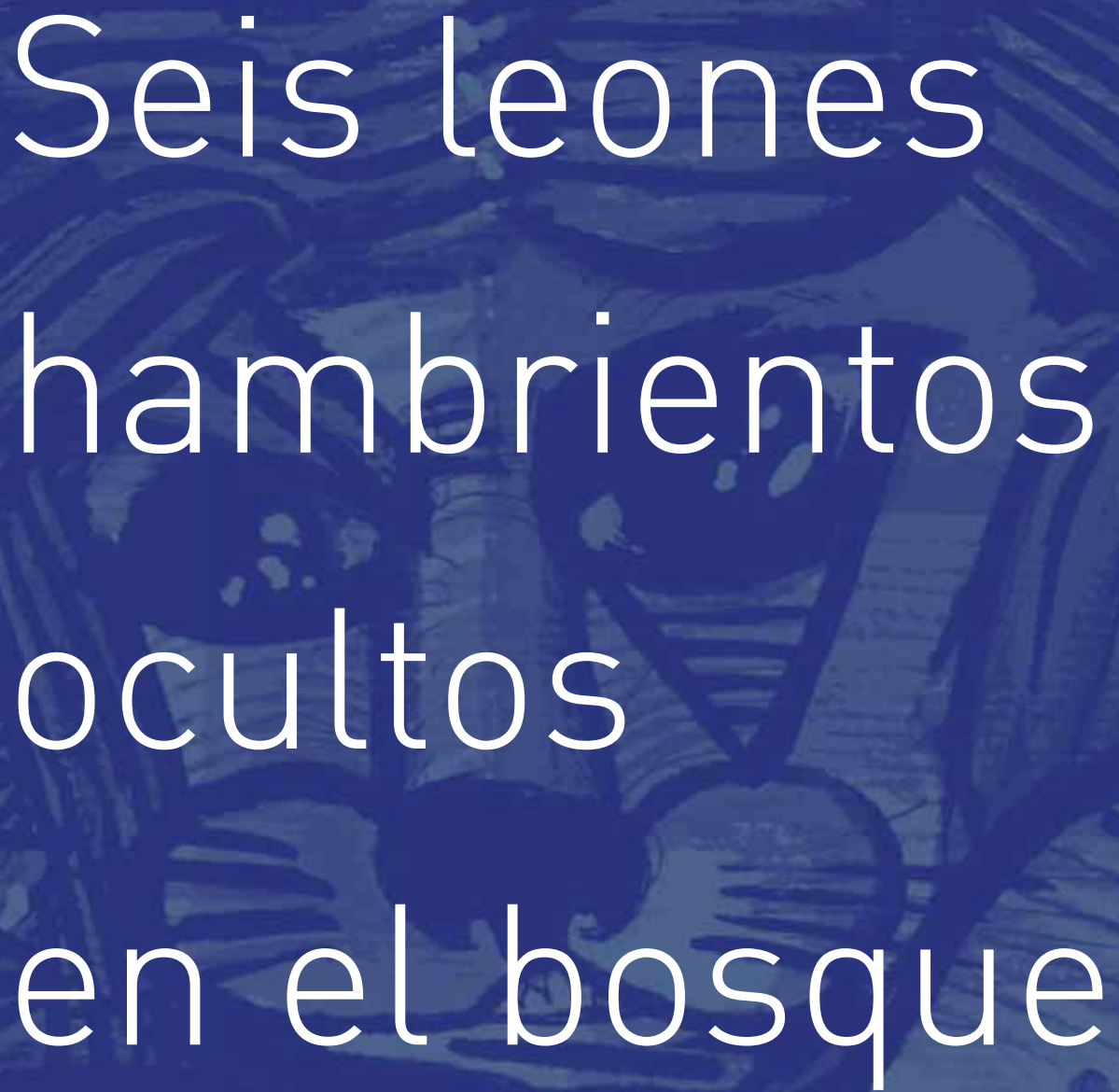
Un equipo de personas trabaja permanentemente en la planificación y desarrollo de estos proyectos musicales del IAJ. En la Coordinación General, Ricardo Aparicio Palud; director musical, Matteo Giovanni Aderi; directora técnica, Carmen Campos García; director artístico, Luis Salas Giménez; Gestión y Dirección del Tiempo Libre, Anayet SL.

El 20 de julio comenzará el VIII Encuentro de Jóvenes Músicos en Albarracín. Hasta el día 1 de agosto casi un centenar de jóvenes músicos llenará cada rincón de Albarracín con su música. Todos ellos han decidido pasar parte de sus vacaciones de una manera provechosa, creativa, sin dejar de divertirse junto a sus compañeros y amigos.

Una vez más, la combinación adecuada de mucho trabajo, magníficos conciertos, esfuerzo, divertidas veladas, duros e intensos ensayos, atractivas actividades, estudio, rica convivencia, participación y compañerismo, todo ello con la energía inagotable de la juventud y con el talento musical de los protagonistas volverán a hacer realidad un buen número de maravillosas experiencias en torno a la música. Cualquiera que decida acercarse a Albarracín durante estos días lo percibirá y lo disfrutará.

Algunos de estos jóvenes intérpretes, aunque siguen participando y formándose en los Encuentros de Jóvenes Músicos, ya han dado el salto a la BASIAJ, para otros es su mayor ilusión y seguro que lo consiguen en el futuro. En cualquier caso, todos ellos comparten el afán de crecer musicalmente para disfrutar más de la música.





Seis leones hambrientos ocultos en el bosque

_OLGA BERNAD

_Ilustración ALBERTO CALVO

Debería dejarlos morir. No tengo por qué aceptar esta pesada carga. Hoy apenas imaginaba de dónde sacar comida y sólo Dios sabe lo que me cuesta disimular. Una funcionaria hurgando en la basura, merodeando por los restaurantes, deseando que lleguen las fechas de comunión. Ahora mismo tropezando por estos andurriales, estos bosques que desconozco, sufriendo por si alguien los ha encontrado mientras yo dormía, mientras estaba trabajando, mientras no podía venir. Imagínate que los han matado o que han llamado a la Guardia Civil y ahora están presos sin remedio en alguna institución para animales, rodeados de veterinarios, saliendo en la parte final de las noticias, con sus marcas de grilletas, con sus ganas de zamparse a un notario, con su mirada atroz, con su humillada manera de demostrar la furia.

Ayer fue casi imposible, tras salir de trabajar, después de ir a buscar a los críos al colegio, sólo pude colocar a Víctor y tuve que llevarme a Adrián conmigo. Es muy pequeño y no entiende pero no quiero que los vea, no quiero que los huela, incluso a mí podrían hacerme daño aunque es verdad que yo sé que les tengo extrañamente domesticados, que soy su

dueña de una manera ilógica y segura, sin embargo temo por Adrián cuando me acompaña. Mis hijos son mi vida pero yo no puedo abandonar a los leones y dejarlos morir. Siento su hambre y su corazón latiendo y tengo que ir, no queda más remedio. Si tocan a Adrián los mataré, lo saben (lo creo) pero que me sienta capaz de defenderlo no me evita el sufrimiento de pensar en ello.

No es sólo la comida o el temor, es sobre todo el tiempo. Una vez cada día, una vez cada noche, venir hasta aquí, generalmente sola (peor si acompañada) resolviendo por pocas horas este absurdo y salvaje asunto mío.

Al principio eran menos y simplemente no quise abandonarlos, pensé que encontraría un final concertado, que envejecerían pronto, que tal vez otros pudieran ocuparse, que no sabrían vivir atados y morirían de muerte natural. Qué sé yo lo que pensé. Pero son resistentes, agradecidos y fértiles, me llenan de cansancio y de una insólita clase de amor, tan nueva y desconocida, tan lentamente. Los reconozco míos. Quién va a comprender esto, quién va a ocuparse de ellos, quién más va a mantenerlos vivos si incluso yo (que creo

entenderlos) sueño con que no están y siento una especie de descanso. Pero tan triste.

Seis leones hambrientos ocultos en el bosque, disparándome con su mirada famélica cuando los recuerdo, presentes tantas veces en mi vida cotidiana, extraviada su rabia de lobo en libertad ladrándole a la luna, de águila cazando, de león dominando, claro, de león.

A las dos semanas pensé seriamente en soltarlos. Que se coman a quien quieran, que utilicen su dignidad aunque luego los acaben, que los entierren hondo, que los conviertan en pienso para ovejas (¡madre de Dios!), que hagan lo que sepan con ellos. Yo no podía más. Ahora tampoco puedo más pero me voy como acostumbrando a esta desgracia, a cargar con mi cruz, a hacer los deberes.

Todo se vuelve confusamente habitual desde que empieza el día: suena el despertador, levántate, arréglate, viste a los niños, quiérellos, llévalos al colegio, ve a trabajar, busca comida (mi mochila ya llama la atención, lo sé, el verano pasado fue terrible porque el olor es otra cosa que hay que esconder y así hasta infinitas complicaciones que no pienso exponer) busca tiempo e ingenio para excusas, vete al bosque en algún momento de ese día febril, vuelve al colegio, haz la compra, la casa, explica matemáticas, piensa en la ropa del día siguiente, prepara algo de cena, espera a tu marido, cena con él, cuéntale que estás triste, que no se lo merece, que le quieres pero te vas, aprovechando que los niños se han dormido, porque los leones están cada día más delgados y hambrientos, no encuentras suficiente alimento para ellos, ya no sabes a dónde vas a ir a buscar... No te puede entender. Te dice que les dejes morir y es ya imposible. Calcula otra vez los caminos en la oscuridad, discurre nuevos escondrijos que pronto te parecerán inseguros (¿será este bosque suficientemente espeso para nosotros?, ¿por cuánto tiempo?), tropieza con las piedras, óyeles respirar, siente cómo te reconocen, imagina la sangre acelerada en sus venas, mira cómo te observan acercarte, cómo devoran todo en un momento, con qué sincera bestialidad comen

lo que les das y siempre, siempre, esa mirada de hambre, esos grilletes haciéndoles daño, esas ganas de pedirles perdón.

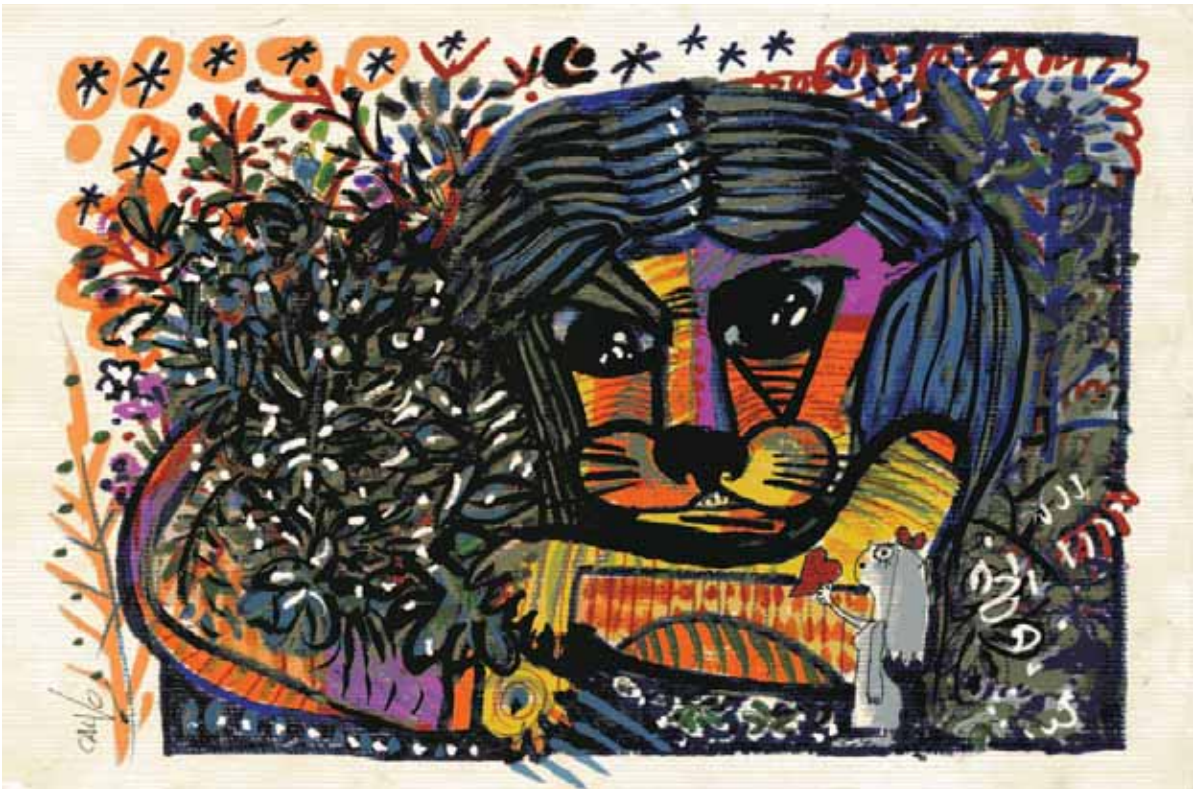
Y por debajo de la tristeza y las preguntas, por encima de la degradación, mucho más allá de las heridas de los cepos y del ruido roñoso de las cadenas, nada hay tan auténtico y hermoso como su mirada viva, donde admiro un orgullo que nada ha destruido, una chispa de pura luz sin esperanza, un poco de agua fresca saliendo de un pozo oscuro, una fuerza tan huérfana y tan cierta, una inmensa aceptación de la soledad y las cosas, un inquietante pedazo de verdad y de misterio, un no te descuides conmigo, un soplo de obstinada libertad de ser lo que se es que puede con todo, que sobrevive como hacen esos hierbajos cuando rompen el cemento brutal y el mármol pretencioso. No sé cómo, pero ahí está, la vida dando por el culo y riéndose de todos nosotros, zombis medio asfixiados en una comodidad tóxica más mortal que sus mordiscos, pelagatos organizadores de horarios, delimitadores de espacios, soñadores de seguridades mucho más imposibles que el hecho de que existan leones en el bosque, contadores de monedas, pagadores de nichos por si nos morimos, previsores de todo, perdedores de tiempo sin causas gloriosas, inventadores de pactos con un diablo al que ya no nos queda pureza que venderle, seres, en fin, más subyugados que ellos y completamente dejados de la mano de Dios.

Yo también me alimento de su vida, aunque complique la mía, ensancho mis pulmones al verlos, aprendo de su paciencia exigente, bebo de su brutal dignidad cuando pienso en ellos. Si les abandono se secará esa fuente, se acabará nuestro pequeño mundo; si puedo olvidarlos, gusanos asquerosos se cebarán en sus músculos vencidos. Será como si nunca hubieran sido ciertos. Nadie recordará los escondites, las prisas, las miradas, ni podrá imaginarlos perplejos ante el hambre cuando tardo en llegar. Nadie comprenderá qué es lo que añoro. La única verdad que quedará de ellos será mi íntima traición a su existencia, una culpa (por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa) no por secreta y disimulable menos definitiva. La parte más valiente y gene-

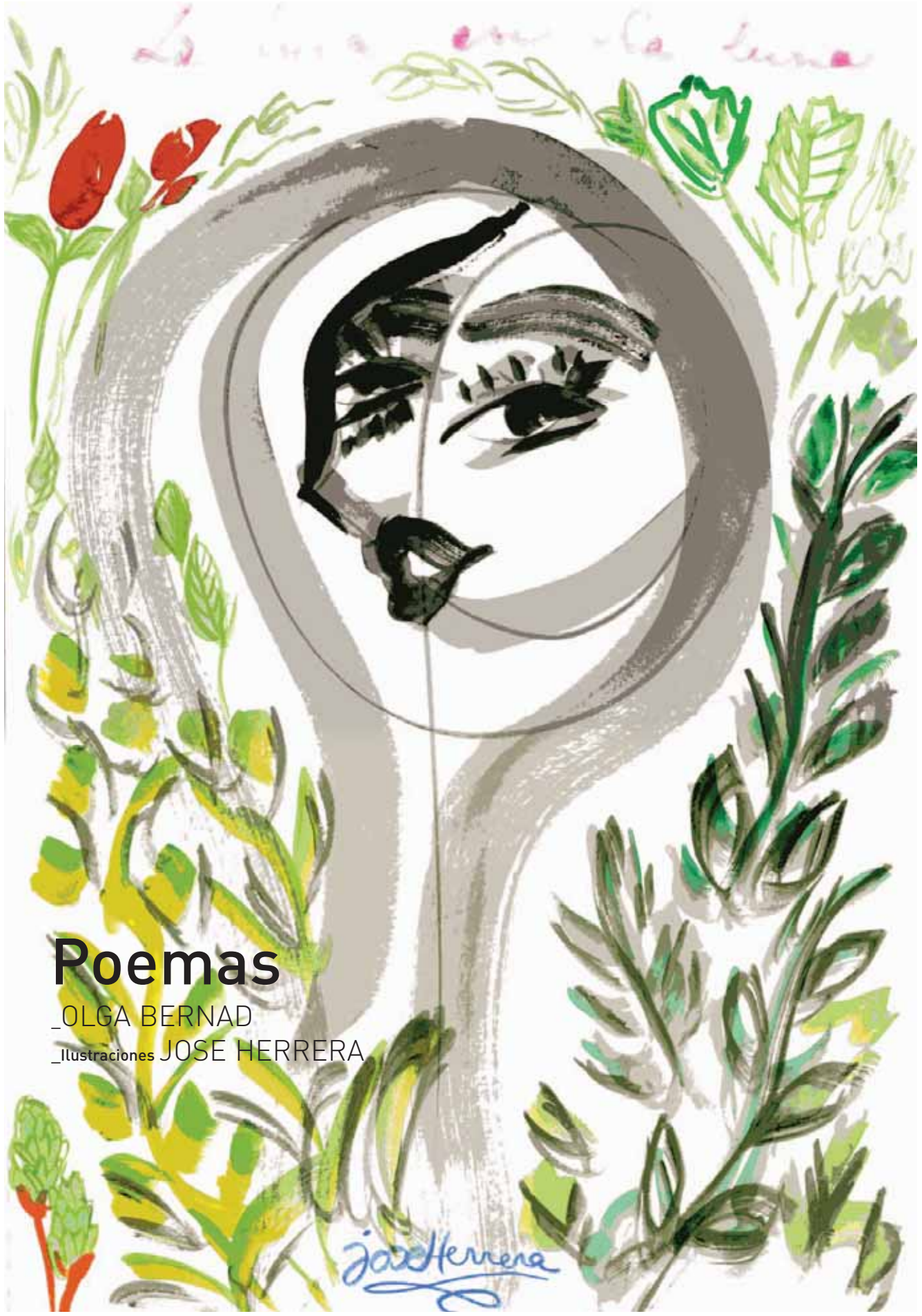
rosa de mi alma se morirá juiciosamente de pena y todo, todo seguirá igual. Tranquilo y cómodo, de muchas maneras falso (ni siquiera inventado), rutinario hasta llegar a ser pecado. Y mezquino, estrecho, cicatero, cobarde, flotando para siempre en una suerte de elegida promiscuidad con lo imperfecto. Yo sé que si me rindo estaré perdida. Lo que me angustia es no saber hasta cuándo, lo que me apena es no poder ser más que su entristecida carcelera, lo que no permitiré es que se me escapen.

Ya está, ya está por hoy. Volveré a casa limpia de restos de comida, libre por un tiempo (pero pobres, no han quedado satisfechos), tranquila por el deber cumplido (pero mañana les llevaré más cosas), absolutamente dispuesta a descansar (¿pero estarán ahí cuando regrese?).

Seis horas preocupantes como seis leones desatados y empezaré de nuevo. Dios mío, Dios mío, toda una vida de sensatez para esto. Al final qué tengo: siete leones hambrientos en mi corazón.



La luna con la luna



Poemas

_OLGA BERNAD

_Ilustraciones JOSE HERRERA

Jose Herrera

PELIGROSA MARÍA

Callaré nuevamente. En la cintura
me guardo el largo discurrir del tiempo,
el hueco de la mano, los pliegues de mis dedos,
esa esquina del hombro ante su boca.
Mi yugular al borde de otros dientes.
Todo cierto,
y todo incomprendible. Voy buscando
la mano de la boca de un ombligo;
me enveneno de besos y de rostros
que no recordaré, pues no me importan.
Sólo el amor rescata y, con el tiempo,
el amor da pereza.

Por los que siempre te amarán, disparas,
y el aullido de un lobo te despierta.
Chasquido de mechero en el silencio,
pequeña brasa al borde de los labios,
misterio en los pulmones.
Supones que la luna está asustada:
ha visto largas noches de tu alma
y sabe
que más lejos, tan dentro de tus ojos,
un herrero perfecto está fraguando
la gris bala de plata
-voluta de humo azul de dientes verdes-
que algún día sabrá alcanzarte en sueños.





PERROS DE NOVIEMBRE

Será agosto y, en sueños,
 vendrán ladrando perros de noviembre.
 Y sueño que estoy sola
 –sueño muy a menudo que estoy sola–
 y el mes terrible en el que nuestro invierno
 es más que una amenaza
 (son los golpes por estrenar del frío)
 el mes que odia mi sangre y mi silencio,
 olerá desde lejos mi tristeza.
 El mes más vil, el mes de los suicidas,
 el que arranco de cuajo en los diarios.

PREMONICIÓN

Se deshace en los labios de algún sueño
 como una contraseña incomprensible,
 reclamando la voz
 que abriría las puertas que se cierran.
 El aire se calienta de secretos.
 Los muros silabean restos sucios
 de oscuras inscripciones.

Lo no olvidado aún, lo que nos roza
 con su rara cordura la conciencia
 para no despertarnos ni dormirnos.
 La lucidez borracha de los sueños
 o los presentimientos.
 Tocar la claridad para extrañarla.

Claroscuro que agota,
 nostalgia de certezas; y cerezas
 que un dios dudoso y débil
 parece colocar en nuestra lengua
 con lujurioso gesto de demonio.

Mi sangre huele el aire
 como un animal vivo
 –con un instinto comparable al hambre–
 y un latido de plomo la sujeta.

Así pesan mis ganas de saber,
 así afilan sus garras y sus dientes
 la sensibilidad y la paciencia.
 La tensa calma y el dolor me dicen
 que cazar este invierno será en vano.

Mas no cierres los ojos, una noche
 beberás de la copa que te sacie.

FÓRUM



En el jardín

Composiciones infinitas. Naturalezas muertas, flores y paisajes exuberantes. Belleza fuera del tiempo y del espacio real.

Pinturas que poseen esa cualidad sublime y serena de la eterna fascinación porque...

... exploran la oscuridad, la textura, la densidad, la forma y el color.

... escogen el camino de la soledad y de la contemplación a favor de la naturaleza, de la libertad absoluta que regala el silencio.

... convierten cada trozo de naturaleza en existencia, en puntos de tránsito, en mundos intactos y ocultos como reinos de fantasía.

Incógnitas de belleza sublime que conmueven a través de una expresión pictórica seria, eterna, de una composición asombrosa.

MARÍA ENFEDAQUE

Ana Revilla



Luz negra

Posos de melancolía y un sentimiento infinito de naturaleza conmovedora a través del orden pictórico.

Reflexión sobre el diálogo silencioso entre lo inmutable y lo mutable. Visiones que renuevan la noción de infinito.

En sus creaciones, no se percibe presencia humana evidente, de tal manera que se incrementa el sonido metafórico de los blancos y negros, resuenan la soledad y el infinito de los campos de color, de las formas, de las siluetas y de los trazos. Se sienten con aplomo los diseños ópticos de enigmáticos horizontes visuales, lo ritmos y la armonía.

Refleja un momento, el segundo de la instantánea que no se interrumpe en esa atmósfera etérea, inconstante e íntima. Cada uno supone una nueva mirada sobre el propio vértigo innovador. La conciencia del cuadro hecha color de infinito.



Luz negra

Paisaje X



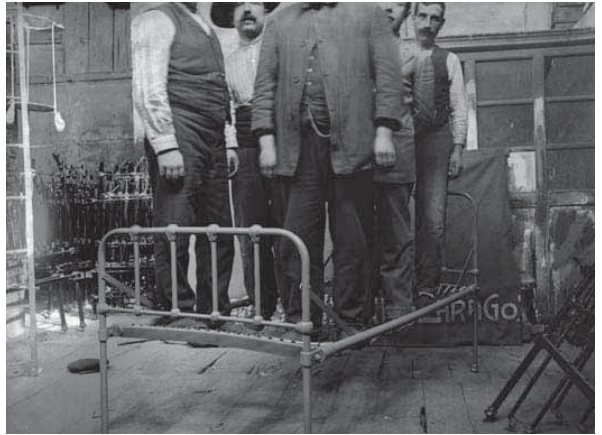


LUIS GANDÚ MERCADAL (1888-1968)

La sombra del fotógrafo

En algunas de las instantáneas captadas por Luis Gandú aparece, de forma impremeditada y azarosa, la propia sombra del fotógrafo, alargada y deformada, como prueba de su evidente presencia tras la cámara. Pero son tan escasos los datos que tenemos de él que esa sombra, más que un accidente o una anécdota, deviene metáfora visual, pues las fotografías de Gandú acaban siendo la mejor forma de aproximarnos al contexto en el que se desarrolló su existencia. Contemplando lo que él vio a través del objetivo entendemos su modo de vida mucho mejor que leyendo una biografía al uso.

No obstante, parece procedente decir, por situar mínimamente al protagonista, que Luis Gandú Mercadal había nacido en Zaragoza el 21 de septiembre de 1888 y era el tercer hijo –y único varón– del matrimonio formado por Aquilino Gandul Huerta (= 1907) y Pilar Mercadal Burguete (= 1923). Su nombre completo era Mateo Francisco Luis, y aunque podemos intuir los motivos, ignoramos en qué momento decidió cambiar su primer apellido, prescindiendo de la «l» final y transformándolo en Gandú, que sus descendientes han seguido utilizando.



Su madre pertenecía a la familia Mercadal y su tía Concha casó con el empresario José García Díaz, matrimonio del que nacieron Fernando García Mercadal (Zaragoza, 1896–Madrid, 1985), prestigioso arquitecto, urbanista y teórico, y José García Mercadal (Zaragoza, 1883–Madrid, 1976), periodista y escritor.

Hasta donde sabemos, su formación fotográfica fue autodidacta, como la de tantos otros aficionados, y sus primeras fotos datan de 1910. No obstante, lo que tal vez fue, en sus inicios, un divertimento, se convirtió momentáneamente y por unos pocos años de la segunda década del siglo XX en una ocupación profesional, pues Gandú trabajó como reportero gráfico para el diario *La Crónica*, que había sido fundado por su primo hermano José García Mercadal, y posiblemente realizó también trabajos comerciales y publicitarios.

Luis Gandú casó el 29 de mayo de 1918 con María Dorel de Baya (1896–1945). Del matrimonio nacieron seis hijos: M.^ª Luisa, Angelines, Luis Francisco, Luis Antonio, Federico y Emilio Francisco. A partir de la década 1920 y sin que sepamos con certeza los motivos, la actividad fotográfica de Gandú disminuye notablemente y se orienta, hasta su fallecimiento el 13 de diciembre de 1968, a las tomas familiares, abandonando por completo el reportaje.

Fruto de su actividad es el archivo que, pese a algunas pérdidas, han conservado sus descendientes, integrado por casi mil ochocientos negativos, la mayoría en placa de cristal y algunos acetatos. Tras la localización del archivo, la Universidad de Zaragoza asumió la gestión patrimonial del mismo y ha organizado y producido la exposición *Luis Gandú Mercadal. Fotografía de prensa y modernidad (1910-1930)* (Edificio Paraninfo, del 8 de abril al 23 de mayo de 2010), con la que se pretende dar a conocer la producción de este ignorado fotógrafo, pionero del periodismo gráfico moderno en Aragón.

Últimas PUBLICACIONES



Actas • Colección de Estudios Altoaragoneses • Cosas Nuestras • Cuadernos Altoaragoneses de Trabajo • Larumbe • Rememoranzas • Revistas • Pliegos Literarios Altoaragoneses • Otras publicaciones



José Nicolás de Azara
Epistolario (1784-1804)
Editado en Castalia por M^a Dolores Gimeno,
con la colaboración del IEA
CCXXII + 1441 páginas
Precio: 99 €



Carlos Domper Lasús
**Por Huesca hacia el imperio:
cultura y poder en el franquismo oscense
(1938-1965)**
191 páginas
Precio: 10 €



Ramón J. Sender
Solano y lucernario aragonés
Editado por Tropo Editores,
con la colaboración del IEA
263 páginas
Precio: 16 €



M^a Dolores Barrios Martínez
(edición e índices)
**Documentos de la colegiata de Santa María
de Alquézar: siglos XI al XIII**
Colección "Rememoranzas", 10
XII + 471 páginas
Precio: 20 €

IEA Parque, 10 E-22002 Huesca Tel.: 974 294120 Fax: 974 294122 www.iea.es E-mail: iea@iea.es

ROLDE DE ESTUDIOS ARAGONESES: NOVEDADES JUNIO 2010



**María Moliner
y las primeras estudiosas del
aragonés y del catalán de Aragón**

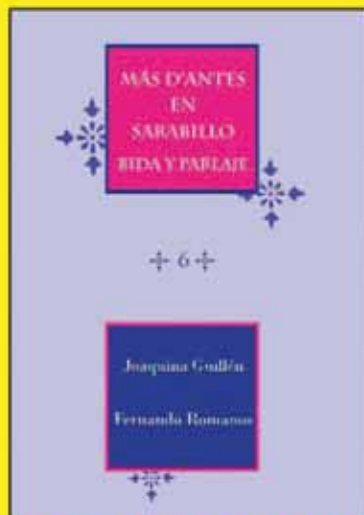
Colección «Bal de Bernera»

PVP: 24 euros
(socios/as de REA: 16,80 euros)

Trashumancia en el Mediterráneo

Colección «CEDDAR»

PVP: 21 euros
(socios/as de REA: 14,70 euros)



**Más d'antes en Sarabillo.
Bida y parlaje**

Colección
«Documentos de Trabajo»

PVP: 10 euros
(socios/as de REA: 7 euros)

Pedidos: Tfno. y Fax 976 372 250 / coordinacion@roldedeestudiosaragoneses.org / info@ceddar.org



Comprometidos con Zaragoza



CAJA LABORAL



ormamail
postal solutions for direct marketing

Castrova | C/Blanca Arns 6, Nave 5-6-12
50104 La Alfranca - Zaragoza | Spain

info@ormamail.com
www.ormamail.com



**Electrificaciones
KV Aragón S.L.L.**



OFICINAS: Batalla de Lepanto, 55, local 4
ALMACÉN: Mº Obarra, 4, local, bajos
50002 ZARAGOZA

Tel. y Fax 976 48 61 45

E-mail: kv@kvaragon.com
Web: www.kvaragon.com

MONTAJES M.T. y B.T.
AUTOMATIZACIONES
CABLEADO ESTRUCTURADO
CALEFACCIÓN
AIRE ACONDICIONADO

LABORATORIO PARA ENSAYOS DE CABLES
M.T. y B.T.
LOCALIZADOR DE AVERÍAS EN CABLES M.T. y B.T.
ENSAYOS RELES PROTECCIÓN INDIRECTA
ANÁLISIS REACTIVA, ARMÓNICOS
PROYECTOS INGENIERÍA

KIKOS
Estudios de Grabación

*Sin ir mas lejos
Ven a conocernos...
o pregunta a quien nos conoce*

Porque nos gusta hacer amigos, nos esforzamos día a día, para ofrecer a los músicos aragoneses la más avanzada tecnología en sistemas de grabación de sonido, así como la mejor dedicación y entrega personal en nuestro trabajo.

Agradecemos la confianza recibida de una gran mayoría de grupos musicales de nuestra tierra, que durante más de 15 años de trabajo han utilizado nuestros servicios y nos sentimos congratulados por haber aportado nuestro grano de arena al desarrollo de la música en Aragón.

Tel. 976 31 15 15

© Silveira Fafande, 45 Urb. Torres de San Lamberto 50011 ZARAGOZA www.estudioskikos.com E-mail:kikos@estudioskikos.com

CASA EMILIO

comidas

Avenida Madrid nº 5
Teléfonos: 976 43 43 65 - 976 43 58 39
Zaragoza

Menudas Ideas

La Primera guía de ocio familiar de Zaragoza

menudasideas@ideasamares.com / Tel 976 20 78 78

Edita:
Ideas a Mares
y Publicomp



iberCaja
Obra Social

nuestra Obra Social

Abre el plazo de solicitudes de:

→ **8ª CONVOCATORIA IBERCAJA DE AYUDAS
PARA PROYECTOS MEDIOAMBIENTALES 2011**

Hasta el 30 de septiembre de 2010



www.ibercaja.es

ARAGON

PUERTA DEL CAMINO

Jacobeo 2010



<http://www.secc.es>
<http://jacobeo.aragon.es>
<http://www.patrimonioculturaldearagon.com>

Real Monasterio San Juan de la Peña
JOSÉ MIGUEL MORENO Y SOLEDAD CARDOSO

Viernes 16 julio 2010. 20.00 horas

Colaboran:



Coproducen:



MINISTERIO DE CULTURA



Consejo Jacobeo



XACOBEO 2010 Aragón

